

UN CHEQUE TOUS LES MOIS

peut être si important à une veuve et ses enfants. Le Guide Dollar de la Prudential montre comment vous pouvez vous assurer que votre famille recevra un revenu mensuel régulier, si vous n'êtes plus là. Voyez

André Mayer

YUkon 6-5228

The Prudential Insurance Co. of America
une compagnie mutuelle d'assurance-vie

Le Bulletin de BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANÇAIS PUBLIÉ ET IMPRIMÉ A BUCKINGHAM
Sers le bien, le vrai et le beau

YUkon 6-5446

Lionel Morissette

Votre agent d'assurance pour Buckingham, Angers jusqu'à Montpellier

THE PRUDENTIAL INSURANCE COMPANY OF AMERICA
a mutual life insurance company

VOL. 2 - No 17

BUCKINGHAM, jeudi, 19 Novembre 1959

Abonnement : \$2.00 par année



Monsieur Bob Wyatt de Détroit, conférencier invité du club Lions et directeur International des clubs Lions, signant le livre d'Or de la ville de Buckingham. On aperçoit également sur cette photo de g. à d.: Son honneur le maire Réginald Cameron, M. Alexis Caron, député fédéral, M. Wyatt, M. Rhéault Nadon, président actuel du Club Lions Buckingham, et M. R.B. Walker, premier président du club Lions Buckingham.



Les Roughriders à Buckingham. Cette photo fut prise à l'occasion de la visite de Bob Simpson et Archambeault du club Roughriders d'Ottawa à Buckingham. Ils se rendaient à Buckingham pour encourager nos jeunes joueurs à l'occasion d'une récente partie. Sur la photo, de g. à d.: M. l'abbé Laurent Frappier, Simpson, Révérend frère Elzéar Plouffe, M. Gérard Bonicalzi, président de l'O.T. J. et Archambeault.



Trois étoiles des Redskins de Buckingham, de g. à d.: Jimmy Lahale, Philippe Pearson et Jeffrey Roach. Qui sait ? Peut-être que ces joueurs feront partie des grandes lignes plus tard. Nous les félicitons de leur bel esprit sportif, et les encourageons à continuer.

Première partie des As dimanche

C'est en effet dimanche le 22 novembre prochain à 8:30 p.m. qu'aura lieu la première partie du club des "AS" de Buckingham.

Pour cette première rencontre, ils recevront la visite de la Légion de Hull.

Le Gérant du club M. Martial La londe, nous déclarait que la plupart de ses joueurs de l'année dernière seront de l'alignement en plus de trois nouveaux soit Richard son et les deux Séguin, Emilien

et Serge.

Donc vous êtes invités à assister à cette première partie de Hockey du club Senior à venir encourager nos joueurs, tout en passant une agréable soirée.

"Road Block" des Lions

Le club Lions de Buckingham organise pour vendredi et samedi les 20 et 21 novembre prochain, un "Road Block" dans les rues de Buckingham.

Il serait superflus de mentionner toutes les activités du club Lions dans Buckingham, mais ce "Road

Block" est surtout organisé pour accumuler des fonds pour la parade du Père Noël, qui aura lieu dans les rues de Buckingham à la même occasion le club donnera au-delà de 2500 sacs de friandises de toutes sortes.

citerons votre générosité, n'hésitez pas à la faire, car vous saurez que c'est pour une bonne cause, et que vous aiderez à soulager les enfants pauvres, et les familles pauvres.

Alors lorsque les "Lions" solli-

DONNEZ AVEC VOTRE COEUR ET VOUS FEREZ DU BONHEUR!

Au conseil de ville

Voici la liste des membres faisant partie de chacun des comités du conseil de ville, ainsi que leur président qui est nommé le premier à chaque comité:

Chemins, trottoirs et égouts: Cadieux, MacMillan et Nadon.

Finance et Industrie: Nadon, MacLennan et Leblanc.

Patinoire, parcs et bâtisses: MacMillan, Mongeon et Cadieux.

Licences, taxes d'affaires et améliorations: Mongeon, Nadon et Cadieux.

Aqueduc, Electricité et pouvoir: MacLennan, Cadieux et Leblanc.

Police, feu et relations publiques: Leblanc, Nadon et MacLennan.

Penny Sale.-

C'est en effet les 20 et 21 novembre prochain qu'aura lieu le "Penny Sale" des Dames Auxiliaires de l'Hopital St-Michel.

On connaît le dévouement de ces Dames Auxiliaires qui ne négligent rien pour soulager les malades et c'est avec les revenus de ce "Penny Sale" que leur travail est rendu facile.

Alors Mesdames, réservez une de ces après-midi ci-haut mentionnées pour vous rendre au "Penny Sale" et tout en vous récréant vous aurez la chance de gagner de très beaux prix.

A chaque année, ce "Penny Sale" remporte un franc succès et les Dames Auxiliaires espèrent que cet année tous les records seront dépassés.

On compte donc sur vous Mesdames, et ne l'oubliez pas, ce sera les 20 et 21 novembre.

Votre souscription est importante



Achetez des

TIMBRES DE NOEL



Systeme de chauffage • Estimation Gratuite

FINDLAY - BEACH - McCLARY

chez **G. LEFEBVRE**

Tel. YUkon 6-3481

341, rue Principale

BUCKINGHAM



ELZEAR LAFLEUR INC.

CONTRACTEUR GENERAL

Tel. YUkon 6-2500

BUCKINGHAM

Hebdomadaire de tout le Comté de Papineau.

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM

Sers le bien, le vrai et le beau.

Hebdomadaire du comté de Papineau. - Publié par Le Bulletin de Buckingham, Inc. - Imprimé à Buckingham sur les presses du Bulletin de Buckingham. - Autorisé comme envoi de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. - Prix de l'abonnement : \$2.00 par Année.

Journal dévoué aux intérêts de Buckingham, Masson, Thurso, Papineauville, Plaisance, St-André Avellin, Montebello, Angers, Poltimore, Perkins, Notre-Dame de la Salette, Val des Bois, Notre-Dame du Laus, Glen Almond.

Rédacteur-Publiciste : Rolland Lafrance

Tel. Résidence : YUkon 6-5091

Bureaux : 585, rue St-Jacques - Tel. YUkon 6-5082

Siège Social : Buckingham, Qué. - C.P. 899

E·D·I·T·O·R·I·A·L

SEMAINE DE LA MESSE DU 15 AU 22 NOVEMBRE.—

"Je participe à la messe", tel est le thème choisi cette année pour la SEMAINE DE LA MESSE organisée par la section d'apostolat liturgique du Centre Catholique de l'Université d'Ottawa. Cette semaine est centrée sur le rôle actif exigé de chaque baptisé lorsqu'il participe au sacrifice commun.

C'est dans le sens de l'Instruction de la Sacrée Congrégation des rites que Le Centre Catholique a voulu orienter la "Semaine de la messe" pour faire redécouvrir à chaque paroissien le sens de la communauté paroissiale et la joie d'y participer.

A cet effet, "Prie avec l'Eglise" a revu son texte et simplifié la traduction afin que se déroule plus harmonieusement la prière commune et que les mots retrouvent leur vérité. Dans le feuillet spécial de 64 pages publié à cette occasion, les fidèles trouveront les messes quotidiennes du 15 au 21 novembre, de même que diverses améliorations, dont un procédé typographique insistant sur les attitudes à prendre pendant la messe. Le propre est aussi encadré de façon à attirer davantage l'attention. Ces modifications ont pour but de faciliter la participation personnelle de chacun au Sacrifice. Plus de 1200 paroisses, un grand nombre d'institutions religieuses, des postes de radio, etc. prendront part à cette semaine annuelle consacrée à la messe.

LE CHOMAGE CET HIVER. —

Le public sera sage de faire accomplir autant de travail que possible durant l'hiver, qui vient, surtout en tenant compte qu'il y aura rareté de main-d'oeuvre assez prononcée le printemps prochain alors que débiteront les travaux de construction et qu'il y aura sans doute une augmentation dans le coût de la construction à cause des salaires plus élevés occasionnés par la rareté des travailleurs.

Pour réussir à obtenir un maximum de personnes au travail en hiver, tous les citoyens doivent prendre conscience du fait que le chômage saisonnier est un gaspillage de la main-d'oeuvre et qu'il apporte avec lui la misère, la pauvreté et occasionne des problèmes sociaux. Il faut nécessairement que les employeurs, les autorités municipales et chaque individu songent au problème et y apportent une attention particulière.—

On note cependant que certains entrepreneurs locaux ont déjà commencé des chantiers pour retenir tous leurs employés à l'oeuvre durant une bonne partie de l'hiver, mais ceux-ci subiront quand même une période d'inactivité. Ceci n'est pas suffisant et on espère que le public en général sera saisi de l'importance du problème.

La distribution et l'installation des affiches sont déjà en marche et ces affiches demandent de ne pas attendre au printemps pour faire exécuter les travaux qui peuvent l'être au cours de l'hiver.

Les personnes qui désirent obtenir des détails concernant la main-d'oeuvre disponible, soit spécialisée ou non, peuvent se renseigner en s'adressant au service national de placement en signalant YUkon 6-5311. Le bureau appréciera votre appui et votre intérêt et s'efforcera de vous procurer les travailleurs appropriés à vos besoins.

VISITES PARENTS-INSTITUTEURS —

A la suite de nos remarques dans notre éditorial de la semaine dernière, nous avons appris que l'Académie St-Laurent organise chaque année, des visites parents-instituteurs et ces visites sont déjà commencées, cependant, pour éviter l'encombrement et l'attente inutile ces visites sont organisées sur une période plus longue qu'à l'école St-Michel. Nous voulons renouveler nos félicitations au directeur de l'école St-Michel et à la directrice de l'Académie St-Laurent pour l'organisation de ces visites qui sont des plus utiles.—

Nous invitons donc les parents à se prévaloir de l'occasion qui leur est offerte pour mieux connaître les problèmes de leurs enfants et pour faire connaissance avec ceux qui ont la responsabilité d'inculquer les notions d'éducation à leurs enfants.—

R. L.

Chronique syndicale

Liberté des individus et des unions à participer à des campagnes électorales, municipales ou autres.

Notre région a vu cette année encore des élections municipales qui ont dépassé en intérêt toutes les précédentes; ceci démontre qu'enfin la population de notre région prend conscience de l'importance de s'occuper des choses municipales. Ceci est surtout encourageant lorsque l'on constate que la population de la région Hull-Gatineau Buckingham Thurso est formée en grande partie d'ouvriers dont la majorité sont organisés sous la bannière d'un syndicat ou l'autre. Cependant nous devons nous arrêter et se demander si nous ne péchons pas un peu (d'excès de vitesse) lorsque nous les ouvriers on s'occupe d'élection. Il est entendu que c'est un droit indéniable dans une société libre pour tout individu de supporter un groupement ou l'autre, cependant c'est une grosse erreur et un manque flagrant aux principes Unionistes que d'essayer d'imposer ses volontés ou parler au nom des unions sans en avoir obtenu le mandat nécessaire des membres de ces unions; les grands principes de démocratie que nous aimons tous à faire valoir pour nos membres lorsque nous faisons face au patronat sont facilement oubliés pour certaines aspirations ou gain personnel.

La raison qui nous porte à écrire ces lignes tous la comprendront: à venir jusqu'à aujourd'hui les ouvriers n'ont jamais collectivement pris part dans une campagne électorale; il n'est pas dit que ceci n'arrivera jamais.

Espérons cependant que lorsque ceci se produira les représentants ouvriers recevront de leurs membres un mandat clair et précis de la conduite à suivre dans le support d'un candidat ou l'autre.

Le conseil du travail lors de sa fin de semaine d'éducation annuelle les 5 et 6 décembre prochain à Gatineau consacrera un après-midi à l'éducation politique en plus des cours ordinaires syndicaux, nous sommes confiant que ceci éveillera encore plus d'intérêt parmi nos membres.

La Fédération des travailleurs du Québec le 11 novembre a présenté au gouvernement provincial son mémoire annuel. Notons que le nouveau Premier Ministre l'Honorable Paul Sauvé a déjà donné l'assurance aux ouvriers d'amendements à la loi des relations ouvrières et du salaire minimum ainsi que la reconstitution du conseil supérieur du travail rendu inactif par son prédécesseur.

La fédération des travailleurs du Québec tiendra son congrès annuel les 26, 27 et 28 novembre prochain à Montréal au cours de ce congrès d'importantes décisions seront prises entre autres le contenu du prochain mémoire au gouvernement provincial et la participation de ses affiliés à l'action politique etc., etc.—

François N. GAGNE,
Président du Conseil du Travail

★ Léo Trudel ★

Bijoutier à crédit.

Achetez maintenant - Payez l'an prochain

TERMES TRÈS FACILES

Gravures pendant que vous attendez

Tel. YUkon 6-5121 456, Main - BUCKINGHAM

Congrès régional des C. de C.

Dimanche le 15 novembre avait lieu à Gatineau un grand congrès régional des Chevaliers de Colomb. La journée débuta par la messe-communion ou nombreux congressistes étaient présents. Immédiatement après la messe il y eut déjeuner-causerie à la salle du conseil 2880, sous la présidence d'honneur de M. Lionel Ducharme, député du district.

A 10:30 A.M. se fit l'ouverture des séances d'études, présidées conjointement par MM. Lionel Ducharme, député du district No. 10 et M. Urbain Chéné, député du district No. 50.

Dans l'après-midi le congrès se

déroula en présence de l'honorable Juge Adéard Fortaine, député d'état pour la province de Québec, qui siégea le reste de la journée avec les congressistes.

Enfin la journée se termina par une magnifique réception à la salle La Marinière.

Tous les congressistes étaient accompagnés de leurs épouses pour cette réception. Mentionnons ici que tous les conseils des districts No. 10 et 50 étaient représentés à ce congrès qui marqua une nouvelle page d'histoire dans le règne du conseil 2880 des Chevaliers de Colomb de Gatineau.

Le Grand Chevalier du Conseil de Gatineau M. Sylvio Huneault remercie publiquement tous ceux qui ont contribué de près ou de loin aux succès de ce congrès.—

La Maison Funéraire VINCENT BRUNET

117, rue Maclaren Tel. YUkon 6-3426 BUCKINGHAM

PAROISSE SAINT-GREGOIRE-DE-NAZIANZE, BUCKINGHAM

OFFICES DE LA SEMAINE

JOURS	Heures	INTENTIONS
Lundi 23	6.30	feu C. Bertrand - M. Mme H. Mougout.
	7.00	feu Mgr Croteau - M. Mme A. Gauthier
	7.30	dame M. et J.-G. Gauthier - M. Mme L. Gauthier
Mardi 24	8.00	feu J. Lahaie - M. Mme L. Smith.
	6.30	feu A. Daoust - Mlle Céline Gagné
	7.00	feu dame F. Comtois - M. Mme J.-E. Comtois
Mercredi 25	7.30	feu W. Renaud - Mmes Mir. et Dan, Renaud.
	8.00	feu L. Laurin - M. René Laurin
	6.30	feu dame A. Bouladier - Mme M. Fournier
Jeudi 26	7.00	feu dame U. Gagnon - La Succession
	7.30	feu dame et J.-B. Boileau - Mlle L. Raby.
	8.00	serv. ann. J.E. Lafleur - son Epouse.
Vendredi 27	6.30	feu Joseph Martin - Hon. Roméo Lorrain.
	7.00	feu dame J. Haspect - M. Mme H.-G. Pagé
	7.30	feu E. Durocher - Mlle Alice Trudel
Samedi 28	8.00	feu D. Barij - Pulp & Sulphite.
	6.30	feu dame E. Prescott - Emp. de l'Hopital.
	7.00	feu A. Charron - MM. Mmes F. et G. Pharaud.
	7.30	feu J. Robillard - M. Mme H. Daoust.
	8.00	feu E. Couture - famille L. Couture.
	7.00	Parents défunts - M. Mme Ovia Lamoureux.
	7.30	Biens de la terre - M. Léo Larocque.
	10.00	Mariage: MATHIEU-CASSEY.—
	4.00	Parents défunts - M. Mme A. Larocque.



PLOMBERIE - CHAUFFAGE

ESTIMATION GRATUITE

SERVICE DE 24 HEURES

Tel. MO. 3-5329
MO. 3-5320

GATINEAU, P.Q.

Gatineau aura ses facteurs

A l'assemblée régulière du Comité des Facteurs, sous la présidence de M. Willie Assad, de nouveaux renseignements ont été fournis par divers membres du comité.

Le point le plus important afin d'obtenir ce service du ministre des Postes est la nécessité d'avoir 2500 arrêts. D'après les chiffres obtenus de la Gatineau Power il s'y trouve dans le moment à Gatineau 2629 arrêts. Les chiffres que nous avons obtenus des 3 paroisses confirment ce chiffre.

Dès la semaine prochaine nous pouvons attendre la visite d'un inspecteur afin de vérifier nos chif-

fres. Comme il s'y trouvent des logis où il se logent plusieurs familles, des membres du Comité se sont offerts pour aider l'inspecteur en question dans son comptage d'arrêts.

Ce service de facteurs sera apprécié de tous et spécialement des endroits éloignés tels que Cotéville et le nord de Gatineau qui ont un mille et demi de marche pour aller chercher leur courrier. En plus, les hommes d'affaires voient leur boîte de réception remplie à comble. Ce service apportera à Gatineau de nouveaux propriétaires avec une telle amélioration.

Gaston DUHAMEL,
publiciste, Comité des Facteurs,
Gatineau.

Club de curling féminin.-

MONTREAL— Les joueuses canadiennes de curling ont finalement rejoint leurs confrères masculins avec l'organisation d'un tournoi de curling féminin à l'échelle nationale.

Le premier tournoi de championnat Dominion Diamond "D" sera disputé à Oshawa, Ontario, en mars, sous les auspices des magasins Dominion Ltée, a annoncé aujourd'hui Mme W.L. Watt de Port Arthur, Ontario, présidente de l'Eastern Canada Ladies' Curling Association.

La nouvelle a été annoncée simultanément à Montréal, par Mme J.O. Meadows, de la Ladies' Cur-

ling Association, du Royal Caledonian Curling Club (succursale canadienne) et, à Québec, par Mme Rita Proulx, présidente de The Quebec Ladies' Curling Association.

Les championnes de l'Ouest canadien ont été invitées à rencontrer les championnes de l'Est du Canada, pour le trophée Dominion Diamond "D". Le championnat de l'Ouest sera disputé à Victoria. Les provinces de l'Est tiendront des tournois individuels Dominion Silver "D" qui permettront aux gagnantes de participer aux éliminatoires d'Oshawa où sera disputé le championnat national Dominion Diamond "D".

Les magasins Dominion Ltée, en plus de commanditer la finale nationale, commanditeront aussi les tournois provinciaux Dominion Sil-

ver "D", qui établiront l'équipe titulaire de l'Est.

A Montréal, Mme J.O. Meadows du Royal Caledonian Curling Club section féminine, a déclaré que les championnats provinciaux féminins du Québec se disputeront sur la même base que l'épreuve Consols pour hommes. Dix équipes du Québec se réuniront pour un dernier tournoi "round-robin", afin de choisir l'équipe qui représentera la Province au tournoi "Dominion Diamond "D".

Madame Watt a déclaré que 100,000 femmes jouent présentement au curling d'une façon active et que c'est l'enthousiasme toujours grandissant des femmes pour le curling qui a amené des négociations qui se sont terminées par l'annonce du tournoi Dominion Diamond "D".

IMPRIMEURS

- En-têtes de lettres
- Enveloppes
- Circulaires
- Faire-parts
- Programmes
- Cartes d'affaires
- Pancartes
- Articles de bureau

EDITEURS



Consultez-nous pour vos Travaux d'Impressions

Service rapide ● Travaux de luxe ♣ ♣
Travaux en couleurs ■ ■ Travaux commerciaux ||||

Telephonnez, et nous irons chercher vos commandes

Le Bulletin de Buckingham

INCORPORE
IMPRIMERIE MODERNE

Rue St-Jacques

Tel. YUkon 6-5082

BUCKINGHAM

Cartes Professionnelles

Tel. YUkon 6-2394
J. M. BERTRAND
 Comptable Agréé
 106-1, McLaren Est BUCKINGHAM

Tel. 372
GUY VILLENEUVE
 NOTAIRE
 Rue Principale THURSO

Tel. YUkon 6-2524
ME ROGER MUNN
 NOTAIRE
 139, McLaren Est BUCKINGHAM

FRANÇOIS BEUPARLANT
 B.A., L.L.L.
 NOTAIRE - NOTARY Yu. 6-5704
 111, St-Joseph BUCKINGHAM

Tel. YUkon 6-5741
GERARD CHARRON
 AVOCAT
 515, Rue Principale BUCKINGHAM

Tel. PR. 1-4095 Tel. PR. 1-1253
Jean Paul Alary
 Arpenteur-Géometre
 Bureau: 138, rue Principale HULL Résidence: 208, Bourque

ROLAND DUMAIS, A.D.B.A.
 ARCHITECTE
 Clairval 5-3611 — 3995 est rue Sherbrooke, MONTREAL 36

Tel. YUkon 6-5671
CLAUDE GOSSELIN
 OPTOMETRISTE
 144, McLaren Est BUCKINGHAM

1275, rue Hodge, St-Laurent. Tel. Riverside 4-2428
Dufresne & Bouva
 ARCHITECTE
 18, rue COURCELETTE, Hull Tel. PRovince 7-6254

Cartes d'Affaires

Tel. YUkon 6-3834 Tel. YUkon 6-5534
Salons Funéraires HONORE CADIEUX
 322, rue Principale Nord BUCKINGHAM

Bonicalzi Construction
 EDIFICE PUBLIC
 Tel. YUkon 6-5082
 585, James Buckingham

Tel. YUkon 6-3429
A.F. BOULADIER & Cie, C.A.A.
 "Notre profession est l'ASSURANCE"
 534 rue Principale B'ham

Me Arthur Labbé
 AVOCAT
 YUkon 6-3716
 106 rue MacLaren B'ham

Spéciaux: Tel. YUkon 6-2750
 Beurre de 1ère qualité
 Matériaux de construction
Société Coopérative de B'ham
 123 rue St-Joseph B'ham.

IDEAL CONCRETE PRODUCTS
 Tel. PRovince 7-1683 - 7-1684
 4 rue Dumas, Hull, Qué.

PAUL D. GAUTHIER
 Entrepreneur
 Plomberie - Chauffage
 Tel. YUkon 6-2323
 706 Maple B'ham.

ENCOURAGEZ
 nos
Annonces.

Pharmacie Provost

PRESCRIPTIONS

Livraisons

Tel. YU. 6-2875
BUCKINGHAM

Face à l'avenir.-

Ne doutez pas de l'avenir si sombre soit-il ! Les maîtres de la vie ont eu de difficiles moments; et c'est précisément ce qui leur a permis de devenir des maîtres.

Vous connaissez les Woolworth ! L'organisateur de ce puissant réseau a débuté dans la vie comme simple vendeur de journaux pour aider sa mère veuve. Deux fois, il a failli dans un commerce de bricolles... A force de ténacité, il a réussi, il est mort millionnaire.

Le premier DUPUIS est venu de Saint-Jacques de Moncalm jusqu'à Montréal pieds nus pour négocier ses chaussures... Sa ténacité lui a permis de mettre sur pied le grand magasin que vous connaissez...

Les Maîtres de la vie, hommes d'Etat et homme d'Eglise qui ont laissé un nom, ont vaincu les difficultés... ils ont escaladé les cimes en s'écorchant les mains et les genoux... Les difficultés, ça forge le caractère ! La vraie grandeur, ça s'achète au prix du sacrifice, au prix du sang...

F. P.

Neuvaine à l'école St-Michel

Vous avez sans doute appris, que les Frères de l'Instruction Chrétienne ne s'apprentent à fêter le centenaire de la mort de leur Fondateur, le Vénérable Jean-Marie Robert de la Mennais, décédé en odeur de sainteté le 26 décembre 1860 et déclaré vénérable par la sainte Eglise en mars 1911.

Des fêtes grandioses marqueront ce mémorable événement.

Conformément au désir du souverain pontife Benoît XV, qui disait à notre Supérieur Général: "C'est très important d'obtenir des miracles, et pour cela, il faut faire connaître votre Fondateur... et inviter les malades à s'adresser à lui pour obtenir leur guérison..."

Nous voulons multiplier les abonnements au "Courrier du Vénérable", afin de faire connaître le Serviteur de Dieu et de développer son culte.

La GRANDE NEUVAINES va commencer le dix-huit courant; adresses-nous avec confiance au Vénérable de la Mennais qui a si souvent exaucé les demandes de toutes sortes qui lui ont été adressées.
 F.E.T.

Message du Service Social.-

Considérant l'intérêt de plus en plus marqué que les individus et les groupements portent à l'endroit de notre agence, le Service Social de Hull Inc., a pensé qu'il serait opportun de vous faire parvenir un message à cinq ou six reprises par année. Nous espérons que ces communications sauront vous intéresser.

Nous croyons que nous nous devons de renseigner et d'informer



C'est le temps de faire nettoyer vos tapis. Town & Country Cleaners vous offre un équipement des plus complet et tout ce qui est de plus moderne dans les machineries pour nettoyer les tapis. Signalez YUkon 6-2811 aujourd'hui, pour un service prompt et courtois.

la communauté aussi bien sur les activités et les agissements que sur les difficultés et les réalisations du Service Social. En effet, le Service Social n'est pas l'affaire que de quelques membres de la communauté. C'est l'affaire de tout le monde habitant le territoire desservi par notre agence c'est-à-dire de Fassett aux Rapides des Joachims en longeant l'Outaouais s'étendant au Nord jusqu'au Lac Simon, Val-des-Bois et Kazabazua. Il est à noter ici, que la moitié des activités de notre agence est consacré aux résidents de la cité de Hull.

Notre premier message n'a rien de particulier. Nous voulons tout simplement, aujourd'hui, nous présenter à vous. Nous voulons vous dire qui nous sommes, pourquoi nous existons et comment nous vivons.

Le Service Social de Hull est une oeuvre privée, incorporée en vertu de la 3e partie de la loi des compa-

gnies. Son bureau de direction est composée de 19 membres choisis dans la région à l'occasion de notre Assemblée annuelle. Ce comité d'administration régit le Service Social. Il délègue certains de ses pouvoirs à son directeur général qui lui, accompagné de 17 travailleurs sociaux et 6 employés cléricaux pourvoit aux besoins de nos concitoyens qui frappent à la porte de notre agence.

Pourquoi ou plutôt pour quelles raisons existons-nous ? Il n'est pas question de nos jours de parler de l'utilité d'un service Social puisque tous et chacun de nous en voyons la nécessité absolue. L'émigration seule des 8 principales fonctions du Service Social de Hull nous permet de réfléchir un peu sur la multitude de problèmes sociaux avec lesquels notre communauté est aux prises. Nous pour-

Suite page 13

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que la Ville de Buckingham s'adressera à la Législature de la province de Québec, à sa prochaine session, pour demander l'obtention d'une loi amendant sa charte, aux fins suivantes:

- 1.- Annexer à son territoire, pour fins municipales et scolaires, une partie du lot No. 8A du IV^e rang du canton de Buckingham, faisant ci-devant partie de la municipalité de la partie Sud-Est du canton de Buckingham;
- 2.- Fixer à trois ans le mandat du maire et des échevins;
- 3.- Faire disparaître le système de rotation actuellement en vigueur pour l'élection des membres du conseil;
- 4.- Autoriser le conseil à décréter le paiement d'une rémunération plus substantielle pour le maire et les échevins de la municipalité;
- 5.- Obtenir pour la Ville certains pouvoirs additionnels, tels que:
 - a) octroyer des octrois plus substantiels aux sociétés de bienfaisance et en particulier à l'Association des terrains de jeux de la ville de Buckingham;
 - b) Décréter l'imposition d'une taxe spéciale d'au plus \$3.00 sur tout propriétaire, locataire ou occupant d'immeuble dans la municipalité, en vue de créer un fonds pour l'établissement, l'entretien et l'administration des terrains de jeux;
 - c) Imposer une taxe de vente de 2% sur les boissons alcooliques et les vins vendus par le ou les magasins de la Commission des Liqueurs de Québec, établis dans la municipalité;
 - d) Permettre à l'officier-rapporteur de demander le recomptage judiciaire des votes, lorsqu'après la votation deux candidats ou plus paraissent avoir reçu égalité de voix;
 - e) Créer un fonds industriel d'un montant ne dépassant pas \$200,000.00 pour l'établissement de nouvelles industries dans la municipalité;
 - f) Modifier certaines autres dispositions de sa charte et de la loi générale pour les besoins de la municipalité.

Donné à Buckingham, ce 25e jour d'octobre 1959.

Arthur Labbé
 Procureur de la requérante.

SUGGESTIONS pour Cadeaux

GIFTS Suggestions

G. LEFEBVRE Ltee

Marchand de Meubles - Furniture Dealer

Termes faciles - Jusqu'à 36 mois pour payer
391, rue Main

Yukon 6-3481

Easy Terms - Up to 36 months to pay
Buckingham

Offrez-vous du confort l'année durant

Toute cuirette
a partir de - from
\$ 89.00

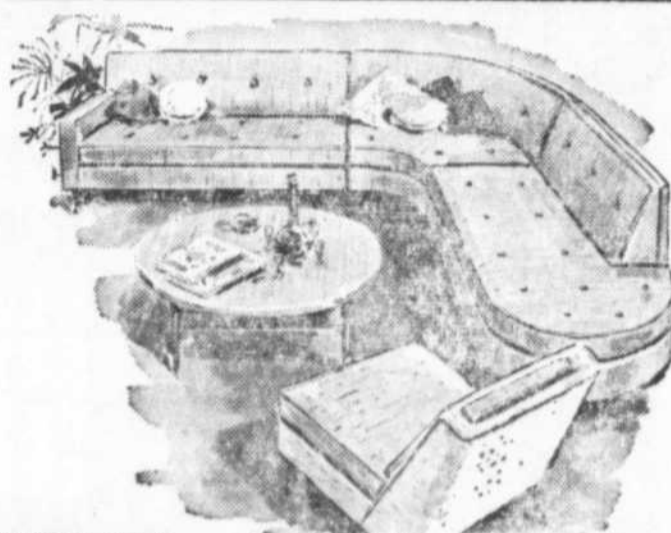
Détendez-vous dans ce fauteuil et vous ne voudrez plus vous en passer . . . et vous vous émerveillerez de son confort et de son élégance. Conçu pour vous procurer une détente vraiment complète, LA-Z-BOY est le seul fauteuil au monde qui se détend automatiquement. Choix presque illimité de modèles, de tissus et de couleurs.

Le fauteuil qui se détend . . . automatiquement!



LA-Z-BOY

Venez examiner notre merveilleuse série de véritables LA-Z-BOY et faites-en l'essai dès aujourd'hui.



SECTIONNEL - 2 échantillons de plancher - 1 rouge - 1 beige - \$439.00 Réduit de \$120.00
SEULEMENT ONLY **\$319.00**
SECTIONNAL - 2 floor samples - 1 beige, 1 red.



Divan-lit (pas tel qu'illustré) : - \$49.95 -
Sofa bed (Not as illustrated) - \$49.95 -



Chaise berçante. - Couleurs assorties
Bon matériel, avec cuirette: \$ 49.95
Rocker, Assorted colors - good material and leatherette



Chaise pivotante: \$39.95
Pivoting Chair

Réduction sur toute la marchandise jusqu'à 30%

9 PIECES SET: 1 book case bed, 1 double chest, 1 chest of drawers, 1 bed spring, 1 spring mattress, 2 lamps, 2 lamp shades - Reg. \$279.00

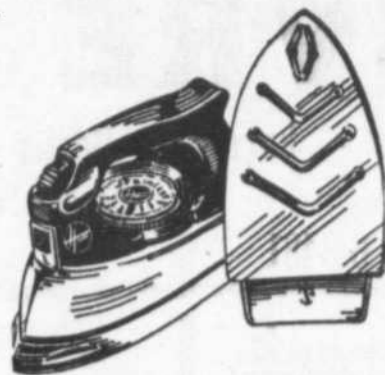


Ensemble de 9 morceaux: 1 lit bibliothèque, 1 bureau double, 1 chiffonnier, 1 sommier a lames, 1 matelas a ressorts, 2 lampes avec abat-jour
Régulier : \$ 279.00

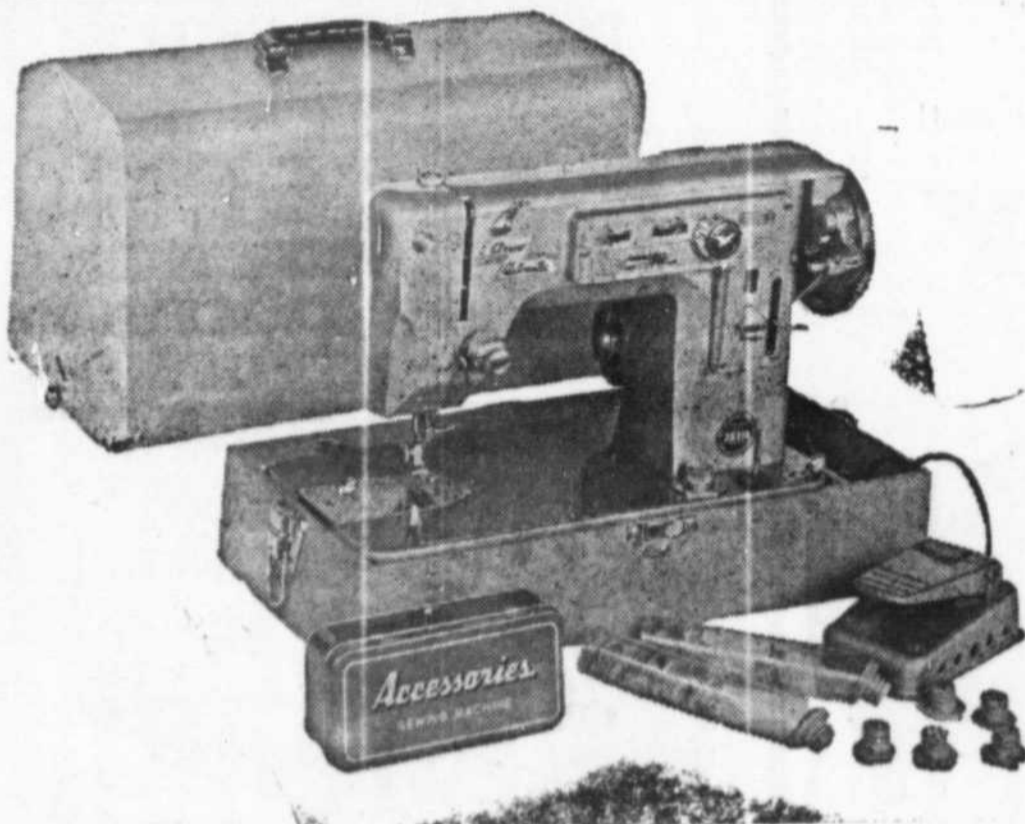
Seulement - Only
\$189⁰⁰



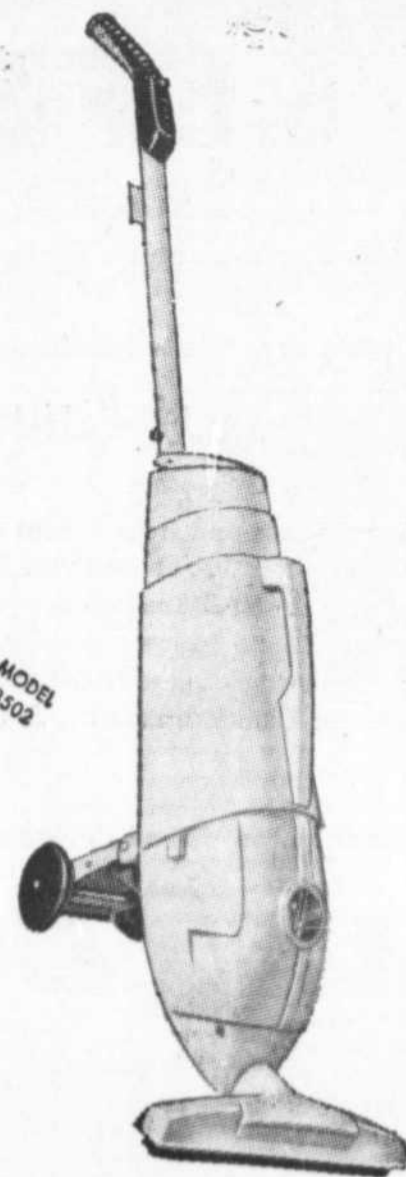
Shop early for better choice.-



Fer a repasser a vapeur -
STEAM IRON: \$18.95



MACHINE A COUDRE PORTATIVE \$ 89.95
PORTABLE SEWING MACHINE : \$ 89.95



Seuls de l'eau propre et du détergent vont sur le plancher ! Toute l'eau souillée est aspirée dans un réservoir distinct, facile à vider.

Votre plancher est propre en quelques passes faciles. La lance pivote pour faciliter l'accès sous les meubles peu élevés.

L'appareil aspire l'eau sale — laissant un plancher net et sec. Pas de mares et de flaques qui restent, pas d'eau sale emportée avec les pieds dans d'autres pièces.—

A new machine to wash floor. First machine of the kind on the market, will do complete work of washing floors. Ask for a demonstration at the store. En primeur - In exclusivity

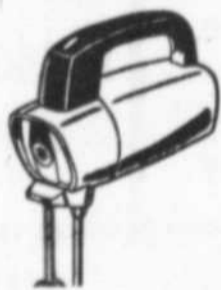
Seulement - Only : \$99.00



Complet avec matelas a ressorts -
Complete with inner mattress - \$39.95



Grille-pain automat. Automatic toaster \$16.95



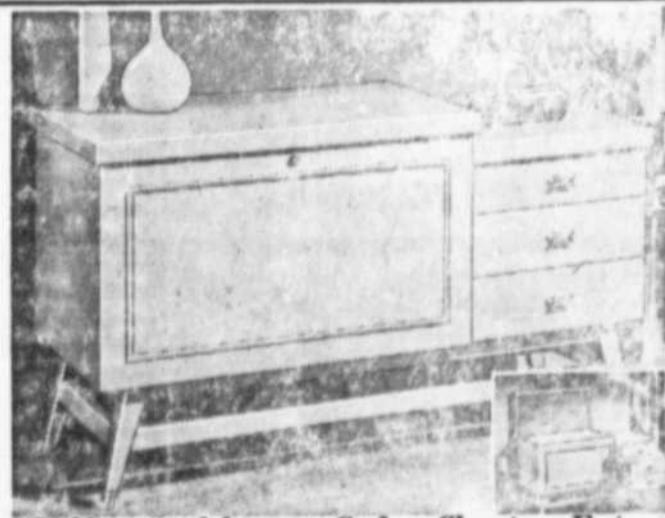
Mixette - Hand mixer Special: \$17.95



Malaxeur complet - Complete Mixer - \$27.95



Poêle a frire complète avec couvercle - Frying pan with cover \$27.95



Coffre en cèdre - Cedar Chest - Extra Special, a partir de - from: \$39.



Polisseur électrique - Electric Polisher - \$39.95



Balayeuse - Vacuum Cleaner: \$59.95



Autres modèle - Other model: \$17.95



Superbes lampes - Beautiful lamp: \$8.95



"On dort sur un Sealy comme sur un nuage"

Posturepedic by SEALY always \$79.50

To sleep on a Sealy is sleeping on a cloud



Téléphone: YUKon 6-3708

Boite Postale 251

BUCKINGHAM FUEL OIL REG'D

Huile à chauffage, Gasoline, etc.

BUCKINGHAM

PETITES ANNONCES

En marge de la semaine de la messe

La est ton trésor ou est ton cœur!

AUX COURSES :

Samedi, 7.15 p.m. Monsieur vient d'enfiler un veston sport. Madame est en atours roses, un ensemble idéal pour une soirée passée à l'extérieur.

A LA MAISON:

"Presse-toi, Marie, tu vas nous faire manquer la première course. Tu sais que le premier départ a lieu à 8.00 hres précises".
—"Quel malheur... Je me hâte tellement que j'en suis toute essouffée".

EN ENTRANT SUR LE TERRAIN

"Combien de temps dureront les courses?" - "Pas avant 11.30 hres. Ce n'est pas encore assez pour mon goût".

APRES LES SALUTATIONS:

"Ces bancs manquent de peinture et sont couverts de poussière, s'écrie gaiement Madame".
Monsieur reprend en riant: "Comptons-nous chanceux d'être assis. A la guerre comme à la guerre".

L'ANNONCEUR OFFICIEL AU MICRO:

"Chuto, écoute; il va peut-être annoncer des changements importants. C'est essentiel pour gagner. Je voudrais bien reprendre ce soir mes \$38.00 que j'ai perdus samedi dernier".

Après les ANNONCES Officielles: "Epatant, cet annonceur. On ne perd pas un mot; il répète deux fois la même chose; c'est la meilleure manière de tout saisir".

LE PRIX DES PLACES :

"Un dollar" clame le proposé aux billets. "C'est un prix bien abordable" s'exclame Madame. Monsieur approuve.

Après la PREMIERE COURSE:

Monsieur se passionne déjà... Sa femme soudain de lui dire: "As-tu fait entrer le chien avant de partir?" Mais Monsieur n'a rien entendu.

LE PARI-MUTUEL:

"J'achète trois billets. Six dollars de plus ou de moins. Et si je reprenais mon argent de la semaine passée. N'importe, l'argent, c'est fait pour rouler".

A UN MOMENT DECISIF:

Monsieur monte sur un banc pour ne pas perdre de vue son cheval. "Tu vas tomber..." "Ca m'est égal. Laisse-moi donc tranquille."

Après la DERNIERE COURSE:

"T'en-viens-tu, Edgar?" "Une minute, je veux voir revenir les chevaux gagnants".

CONCLUSION :

Et pourtant, qu'est-ce qu'une course?

UN VAIN SPECTACLE.—

A LA MESSE :

Dimanche matin, 9.50 a.m. Monsieur achève lentement sa toilette. Madame pose avec grand soin sur sa tête une idéale marmite renversée et fleurie. A 10.00 hres précises, on part pour la messe de 10.00 hres qui vient de sonner en face.

A LA MAISON:

"J'ai beau me presser, vois-tu, mon cher, je suis toujours en retard". "Ne t'emballe pas, ma chère, on arrivera bien pour l'évangile".

EN ENTRANT A L'EGLISE :

"Nous y voilà pour une longue demie-heure". "Pourvu que le sermon ne soit pas trop long".

En s'asseyant POUR LE SERMON

"Que ces bancs sont durs, dit tout bas Madame". "Ces dossiers m'écrasent les côtes, murmure Monsieur".

AU SERMON :

Monsieur somnole après un instant Madame après un moment d'attention se livre à une sérieuse étude des chapeaux tout en regrettant que les publications de bans de mariage ne se fassent qu'à la grand-messe...

APRES LE SERMON :

"Je savais d'avance tout ce qui a été dit". "Moi aussi".—

A la quête pour la FABRIQUE :

Madame, faisant mine de se moucher, glisse cinq sous dans l'assiette tendue. Monsieur, généreux échappe à regret un dix sous. "Ca finit par coûter cher", grogne Madame.—

A L'OFFERTOIRE :

Monsieur avant de se recueillir se libère d'un souci: "As-tu barré la porte?" Madame qui égrène son chapelet fait un signe affirmatif.

La quête pour les MISSIONS :

"Encore un prétexte pour nous soutirer de l'argent. Il faudrait être millionnaire ici".

A L'ELEVATION :

"Fais attention, tu as ton habit neuf. Mets un kleenex sous tes genoux pour ne pas le salir". "Tu as raison, ma femme".—

LA BENEDICTION :

"Viens-t'en, Marie". "Le prêtre finira bien la messe sans nous".—

CONCLUSION :

Et pourtant, qu'est-ce qu'une messe
LE SALUT DU MONDE PAR LE SANG D'UN DIEU.—

Classical Ballet Concert Groupe

de OTTAWA

Dirigé par NESTA TOUMINE, de retour à Buckingham

SAMEDI, le 21 novembre 1959 à 8:30 P.M.

Au BUCKINGHAM HIGH SCHOOL

Programme: Ballet Miniature, La Valse, The Fairy Doll, Faust Ballet Suite.

ADULTES : \$1.00 — ETUDIANTS: \$0.50

En vente chez —

BEN-RAY'S

rue Principale

Buckingham

RESTAURANT CHEZ FRANCE

Spécialité:

- Spaghetti Italien
- Tourtières
- Meis Chinois

Notre-Dame de la Salette

soin portes et fenêtres.

Et nous, les femmes... les maîtresses de maison... les mams... que ferons-nous?

Un vent léger et plus froid court déjà sur nos épaules. Nous frissonnons. Et penchées à la fenêtre, nous contemplons, avec mélancolie, toute cette belle nature qui s'endort. Nous voudrions garder en nous son éclatante beauté des dernières semaines, mais déjà, comme nous, les pauvres fleurettes du parterre ont senti les morsures des premiers froids. Elles plient leurs petites têtes vers le sol, où dorment déjà toutes les feuilles séchées et vieilles. Les branches des érables et des pe-

pliers n'en finissent plus de frissonner et même les fiers dahlias semblent apeurés des premières froidures, et dans leur coeur de plantes, ils ont besoin de la douceur humide des caves ou une main amie les déposera, après les avoir arrachés de la terre durcie et gelée

Regardez. Ecoutez. Un petit oiseau est perché là-haut, sur une épinette toujours verte. Il chante encore. Une seule note... très douce. Tout seul. C'est joli. Aux approches des bises glaciales de l'hiver qui vient, il nous enseigne l'espoir. Il sait lui, qu'on reverra encore le printemps joyeux, les nids,

Suite page 14

Au THEATRE BUCKINGHAM

MER. JEU. VEN. SAM. 18-19-20-21

The FEARMAKERS

DANA ANDREWS MEL TOMME

REBEL SET

GREGG PALMER KATHALEEN CRAWLEY

DIM. LUN. MAR. 22-23-24

Les dix-huit ans

MARISA ALLASIO ANTONIO DE TEFER

Shake Hands with the Devil

JAMES CAGNEY DON MURRAY

Nous serons heureux de faciliter votre achat à tempérament selon

BUCKINGHAM MOTOR SALES

M. LAFRAMBOISE, Prop.

DODGE - DESOTO

Vente et Service — Réparations Générales — Débossage et Peinture
Etalage complet de PEINTURE

756, rue Principale - Tel. YUKon 6-5902 - B'ham.



VENTE d'avant NOËL



Special exceptionnel dans la FOURRURE -

Magnifique manteaux de rat muské -

Manteau court: \$149.50

Manteau long: \$295.00

"VISION" Tissue luxueux à apparence vison - ou fourrure borg.-

Extra spécial: Court: \$49.95

long: \$69.50



Aubaines aussi dans les petits collets en fourrure ainsi que les Chapeaux.-

JUPES POUR DAMES -

Laines - Plaid et Tweed - Reversibles - offertes à des prix incroyablement bas.-

Lots pour écouler a partir de \$4.95

"SLAX" POUR DAMES -

Lainages - Plaid, velours cordés - Marques reconnues -

\$4.95 et plus

"CAR COATS" POUR DAMES -

Styles nouveaux - teintes assorties - Aubaines avantageuses - Valeur jusqu'à \$32.40 -

Spécial "avant Noel": \$10.95 et plus

"Futurama et Smart Look" -

Marques réputées qui grandit avec l'enfant - Manteaux d'hiver pour fillettes et ensemble 3 pièces - valeur de \$36.50 -

Spécial "avant Noel": \$16.95 et plus

COSTUMES DE NEIGE -

pour enfants - 3 pièces - Tiger tuff, Futurama Nylon - Valeur jusqu'à \$24.50 -

A partir de \$12.95



Manteaux d'hiver pour dames

Riche assortiment de manteaux d'hiver - Mohair - Seal Skin - etc ... garnis de vison ou non garnis -

Extra spécial a partir de 29.95

ROBES pour Dames.-

Crepes, lainages - Nouveaux tissus Jersey - Nylons, etc ... - Economies sensationnelles avant Noel.-

A partir de \$10.95



LINGERIE pour Dames - Spécial "Avant Noel"

JUPONS longs en nylon: \$1.98 et plus

JUPONS courts en nylon: \$0.98 et plus

Pyjamas courts "Baby dolls": \$1.98 et plus

JACQUETTES: \$1.98 et plus

Bas de Nylon - pour DAMES -

sans couture: \$0.77

avec coutures: \$0.57

Bottes a neige -

pour Dames - Brunnes ou noires - Chaud de doublure. -

Spécial: \$7.95 et plus



Pardessus en Caoutchouc -

Pour tous les membres de la famille - Marques reconnues Dominion Gaytees - à des prix exceptionnellement bas.-

Venez tous vous en procurer



Visitez nos trois étages pour de réelles aubaines, et mille et une suggestions pour vos cadeaux de Noel. - Une visite vous convaincra.

ELI ASSAD Enrg.

Voire MAGASIN DE FAMILLE

YUKon 6-3810

BUCKINGHAM

VENTE d'avant NOEL

NOEL s'en vient a grand pas . . . Evitez la foule, faites vos achats maintenant et économisez. - Pour faciliter votre tâche nos étalages de Noel sont préparés. - Vous trouverez un cadeau pour chacun car nous avons en mains toute notre marchandise d'hiver a des prix très attrayants. -

Un escompte de 10 p.c. sera accordé sur tout achat de marchandises régulières au comptant du 19 novembre au 12 déc.

La VENTE commence jeudi le 19 Novembre à 9.00 a.m.

1er GROUPE :

HABITS POUR HOMMES -

Valeurs exceptionnelles - Réelle aubaine - Habits pour hommes, en fameux tissus anglais - Grandeurs Assorties. -

Extra special: \$39.95 - \$49.95

Groupe spécial: \$19.95 - \$29.95

"CAR COATS" pour hommes -

Tissus variés - Doublés satin piqué - Collet en laine ou ordinaire - Grandeur 24-46 - Régulier jusqu'à \$26.50 -

Special: \$10.95 et plus.

PANTALONS PROPRES -

pour HOMMES - Choix de couleurs - toutes grandeurs. -

Spécial: a partir de \$8.95

CHEMISES SPORT -

pour Hommes - Marques reconnues - Vaste choix - Régulier \$7.95 -

Pour écouler: \$3.95 et plus

GILETS POUR HOMMES -

Tricot fin à la main - Teintes variées - Régulier jusqu'à \$9.95 -

SPECIAL: \$5.00

Chemises "PERRY COMO" -

pour HOMMES - Chemises en tricot - Le dernier cri - Régulier \$7.95 -

POUR ECOULER: \$3.95

Souliers OAKWOOD -

lignes brisées - marques reconnues - noirs ou bruns - Régulier jusqu'à \$19.95 -

SPECIAL: \$10.95



3544 AUG 59 M.P.



Paletots pour Hommes -

De qualité supérieure de marques célèbres - Fin cashmere et hairline - tweed régulier \$79.50 - Grandeur 34 à 46 - Réguliers, moyens ou petits. -

Spécial: \$29.95 a \$49.95

Habits pour Garçons -

Confection impeccable - 24 à 34 - Valeur jusqu'à \$29.50 -

Spécial: \$14.95

Paletots pour Garçons -

En lainage uni ou tweed - 24 à 34 - Valeur jusqu'à \$29.50 -

Spécial: \$5.00



"Car coats" pour Garçons -

"Duffle Coats" - Avec doublure piquée - Grandeur 24 à 36 -

Extra spécial: \$8.95

Combinaisons

Penmans 71 -

hommes: Spécial: \$3.95

Garçons: Spécial: \$2.79

Coupe-vent en Suedé - Manteaux 3/4 -

avec doublure régulière ou satin piqué - Rég. jusqu'à \$39.50 -

EXTRA SPECIAL: \$16.95 et plus



PRATIQUE - AGREABLE -

SUGGESTIONS DE CADEAUX POUR NOEL -

pour HOMMES ET GARCONS - FAMEUX GILETS en tricot de laine - Bonlon et Orion CHEMISES DE FLANELETTE et coton d'hiver - Robes de Chambre - Pantouffles - Pyjamas - Chapeaux, gants, foulards, Cravates, Chaussons, mouchoirs. -

10p.c. D'ESCOMPTE SUR TOUTES marchandises régulières

ELI ASSAD Enrg.

Votre MAGASIN DE FAMILLE

YUKON 6-3810

BUBKINGHAM

Distes tropson.-

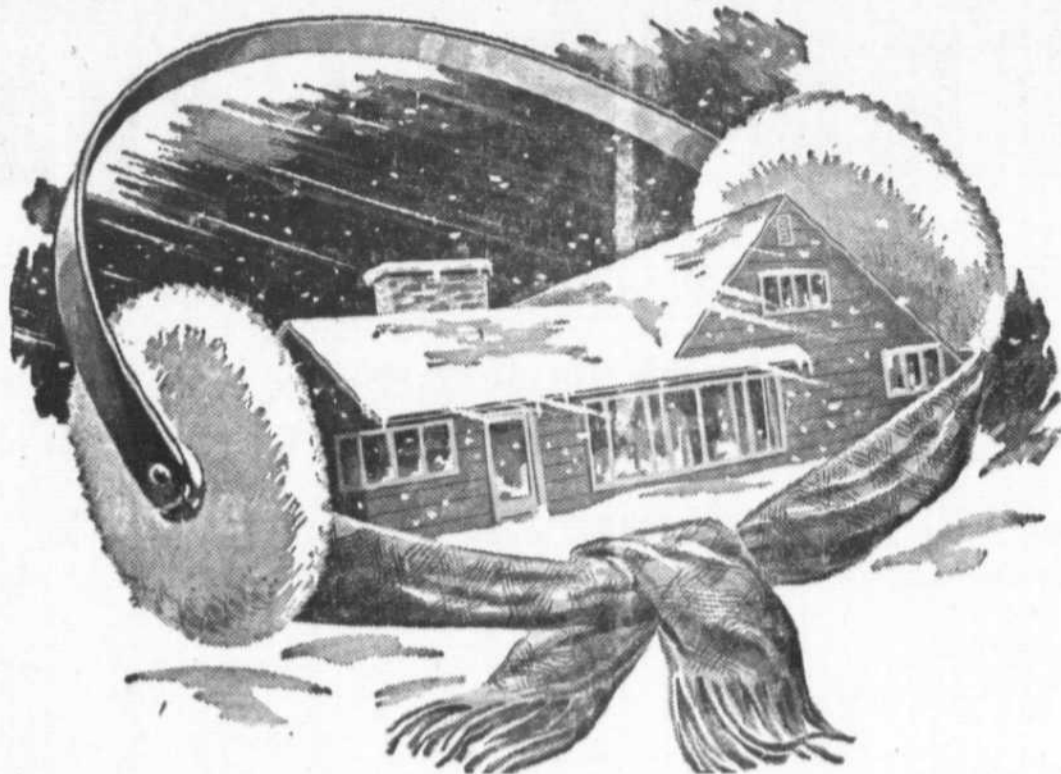
Chaque de Pêche Moissonmond Pelletier estonne 15 trophées gent aux associatiagnantes du tournoi'emier prix, emblémnat de la province or, accompné \$500.00. Ce prix estociation qui au coua accumulée le pluse aux gains de ses trophée argent etize sont présentés et troisième gagnantentions honorablee \$50. à \$250 accomp.

et de la pêche, le Dr. C. E. Pouliot. C'est des mains de celui-ci que le président de l'Association gagnante du championnat de la province reçoit le trophée "or" Moisson. Cette année, c'est à Hull que la Fédération tiendra ses agapes qui réuniront les pêcheurs sportifs venus de tous les coins de la province pour étudier et essayer de résoudre les nombreux problèmes qui leur seront soumis. La pollution des eaux, la protection du gibier, l'éducation du public, l'amélioration des conditions de pêche ne sont que quelques-uns des sujets qui seront à l'étude au cours des trois jours que durera la convention soit du 3 au 5 décembre.—

Message du Maitre de Poste-

C'est annuelle de la Fédégrand dîner de clôttribusés ces prix etme depuis plusieurs banquet est sous labonneur de l'honora la chasse

Voici les dates limites pour livraison des colis et des cadeaux des Fêtes :
Europe: 18 novembre.
Royaume-Uni: 24 novembre.
Etats Unis, Colombie Can.: 11 déc.



**Nous pouvons vous fournir des chassis doubles de toutes dimensions - PORTES COMBINEES.-
PORTES PLIANTES pour garage**

**EMILE CHARETTE - Menuiserie Générale - 136, 2e avenue
COMMUNIQUEZ avec nous immédiatement, signalez:**

YUkon 6-2411

EFFICACES . . . PROPRES

**HUILES
LUBRIFICATION
ESSE**

- Huile Esso
- Huiles automatiques
- Esso
- Huiles alimentaires



**PRENEZ VOTRE BONNE RAISON
D'ADRESSER À
"fournisseur fiable"**

des LIVRAISONS
et ASSURÉES



**QUINNAÏT EXIGE IMPERIAL
R.G. I- Buckingham - YU. 6-5536
Jos. M Papineauville - Phone 64**

Alberta, Sask. et Alberta: 12 déc.
Maritimes: 14 décembre.
Québec et Ontario: 15 décembre.
Pour un service plus efficace,
postez tôt.

A. Paymont,
Maitre de Poste

COMMUNIQUE.-

Le Comité central d'organisation des Producteurs de bois du comté de Papineau a fait au cours de l'été une demande à l'Office des Marchés Agricoles du Québec pour l'établissement d'un plan conjoint pour la vente du bois, (pulpe et autres) dans le comté de Papineau.

Pour faire suite à cette demande l'Office des Marchés a autorisé la tenue d'un scrutin (secret) pour connaître l'opinion des Producteurs sur la question. Le scrutin est présentement en cours et tous les producteurs qui ont reçu leur bulletin devraient dans le plus court délai possible se prévaloir de leur droit de vote sur cette question si importante au point de vue économique de notre région.

Pour aider les producteurs et tous les cultivateurs intéressés et pour les renseigner davantage sur cette question le comité d'organisation a cru devoir prendre tous les moyens à sa disposition en vue de fournir les informations qu'il pourrait avoir besoin. Qu'est-ce que

c'est qu'un Plan Conjoint? Qu'est-ce que ça peut faire pour aider les cultivateurs? Qu'est-ce qu'un cultivateur peut en attendre et qu'est-ce qu'il ne peut pas en attendre?

Autant de questions qui pourront être débattues lors de ces assemblées qui auront lieu aux endroits suivants au cours de la semaine prochaine: Mardi, 17 novembre à Papineauville, 8 hres p.m.: Salle de l'Hotel de Ville pour les paroisses de Papineauville, Fassett et Montebello.

Mardi, 17 novembre à St-Emile de Suffolk, 8 hres p.m.: pour les paroisses de St-Emile de Suffolk, Lac des Plages, St-Rémi d'Arthurs, Boileau, Namur et Vendée.

Jeudi, 19 novembre à Chénéville, 8 hres p.m.: Salle du collège pour les paroisses de Chénéville, Montpelier et Duhamel.

Mardi, 24 novembre, à N.-D. de la Salette 8 hres p.m.: à l'Ecole Centrale, pour les paroisses de N.-D. de la Salette, Poltimore, Val des Bois et N.-D. du sur.

Jeudi, 26 novembre à Thurso, 8 hres p.m.: salle de la Soc. Coop. Agricole pour les paroisses de Masson, Plaisance, St-Sixte et Thurso.

Jeudi, 26 novembre, 8 hres p.m.: à St-André Avellan, au sous-sol de l'Eglise pour les paroisses de N.-D. de la Paix, Ripon et St-André Avellan.—

Mardi, 1er decembre, à Buckingham 8 hres p.m.: Collège St-Michel, pour les paroisses de Angers Perkins, Mayo, Inlet et B'ham.—

Les richesses de l'automne.-

Là-haut, perdu dans l'azur, il chante l'oiseau;
Il chante le dur labeur, l'homme et sa faux,
Le foin brun, le blé doré, la terre riche
Il chante l'oiseau, mais sa chanson est triste.
Jeune et frivole, le saule ne soit que rire!
Le ruisseau fuit la montagne, saute dans la plaine,
Car là bas c'est plus beau et son plaisir l'entraîne.
Nature insouciance, tu oublies l'avenir.
Le lac ne dort pas, frissonne un peu, mais sourit,
Plein de beauté des bois, du soleil, de la vie.
Mais déjà, la feuille glisse vers la mort,
Automne tu es riche mais tu perdras ton or.
Là-haut, perdu dans l'azur, il chante l'oiseau,
Il chante cette chanson pleine de souvenirs,
Cette chanson qui trouble, qui dit l'avenir,
Car elles partiront ces merveilles, il le sait lui l'oiseau.

**NE OUBLIEZ PAS LA TUBERCULOSE
CAR ELLE NE VOUS OUBLIERA PAS!**

la province de QUEBEC, l'an dernier...

**4000 nouveaux cas
537 décès**

**Protégez-vous!
achetez des timbres de Noël!**

stitutions pour cadeaux

Gifts Suggestions

Gaston Lefebvre Ltée

Marchand de MEUBLES - FURNITURE Store

MAIN

YUkon 6-3481

BUCKINGHAM



Ensemble de cuisine avec 6 chaises - Kit-

Sets with six chairs: Only:

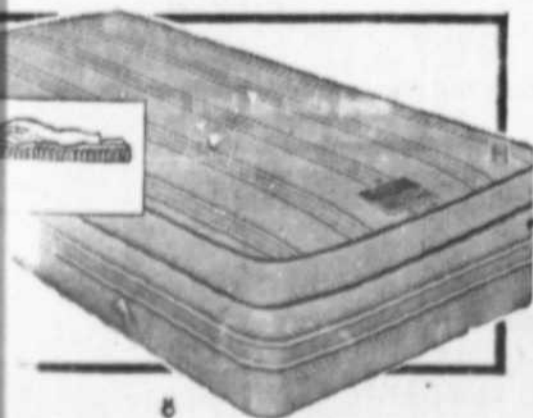
\$99.95



Disques de belle qualité - - Good

Quality Pick-up - Seulement: - only:

\$29.95



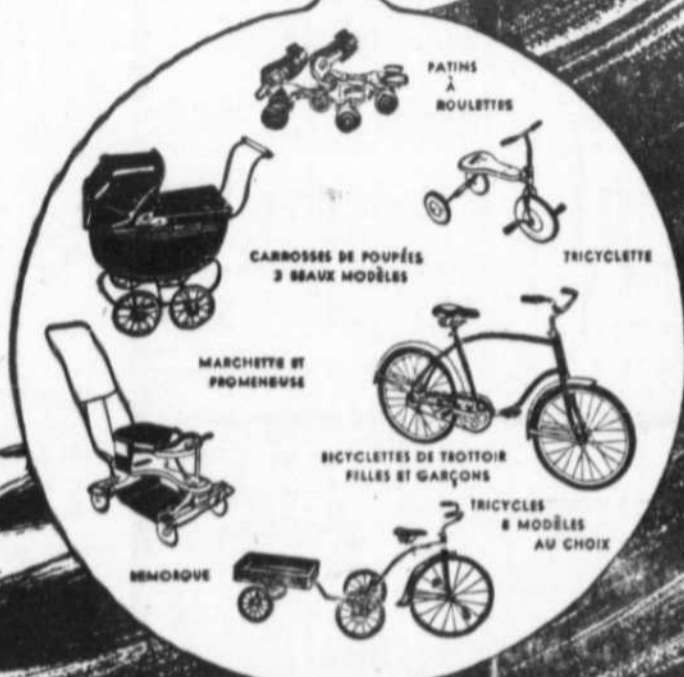
Matelas sans boutons SEALY -

SEALY Mattress without buttons

\$39.95

Admirez notre assortiment
complet de jouets

Sunshine



Vous trouverez le cadeau souhaité
par ceux que vous aimez

Réduction sur tous ces articles -- Reduc-
tion on all these articles, tricycles, bicycles
push-carts, etc., etc. -



EXTRA Special

Toutes marchandises de
seconde main
A PRIX REDUIT

15 POELES a \$25.00 et plus -

12 MOBILIERS de CUISINE: \$25.00 et plus

10 CHESTERFIELDS \$10.00 et plus -

SUGGESTIONS pour Cadeaux

GIFTS Suggestions

G. LEFEBVRE Ltee

Marchand de Meubles - Furniture Dealer

Termes faciles - Jusqu'à 36 mois pour payer
391, rue Main

Yukon 6-3481

Easy Terms - Up to 36 months to pay
Buckingham

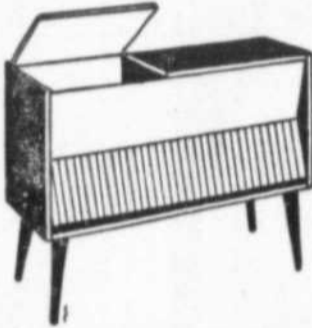
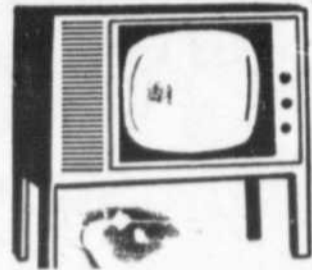
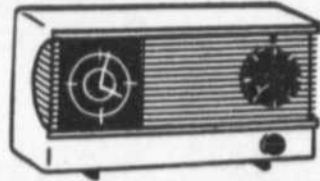
TOUS REDUITS

Ligne complète de
Radio, tourne-disque,
Radio combiné, Radio
Stéréo - Tourne, disque
stéréo aussi peu que:
\$119.00

T.V. combiné avec ra-
dio-phonos stéréo -

SPECIAL: T.V. \$439.
Allocation d'éch. 139.

~~~~~  
Seulement **\$300.**  
~~~~~



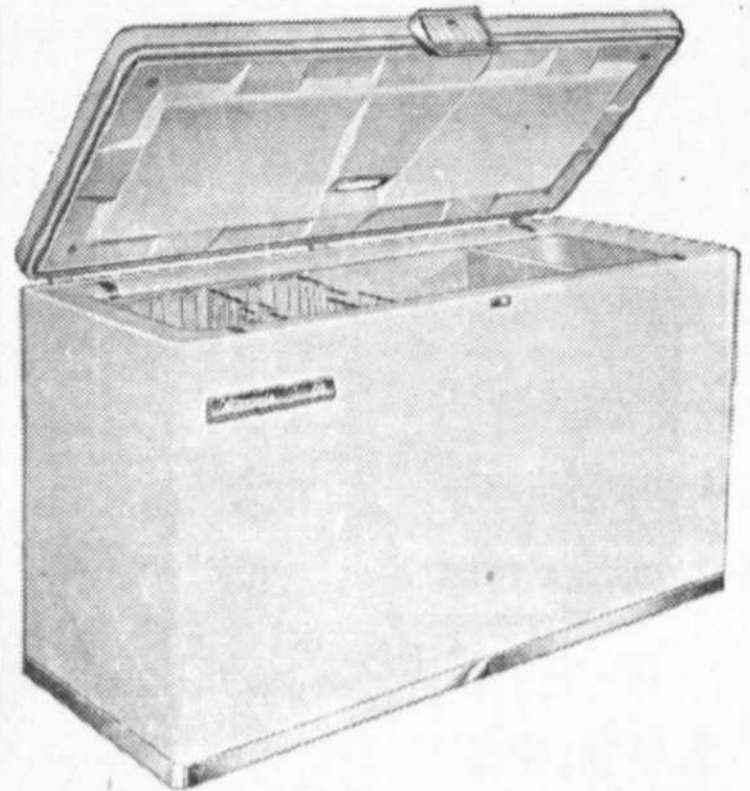
REDUCTION on every
one: Complete line of
Radios, pick up, com-
bined radio, radio-ste-
reo, pick-up stereo, as
low as: **\$119.**

T.V. combined with
radio and stereo.

Special: T.V. **\$439.**

Trade-in allow. **\$139.**

~~~~~  
**ONLY: \$300.**  
~~~~~



Congélateur de 15 pieds cubes - Rég. **\$389.**
FREEZER (15 cubic feet) - Reg. **\$389.**
SEULEMENT - ONLY: \$299.00



Chaises et table pour enfants - très robustes en métal - Table
and Chairs set for children - very strong all metal: **\$14.95**

**1/2
PRICE!**

**2 STEP-END TABLES
& COCKTAIL TABLE**

with ARBORITE LIFE-TIME Plastic Tops!

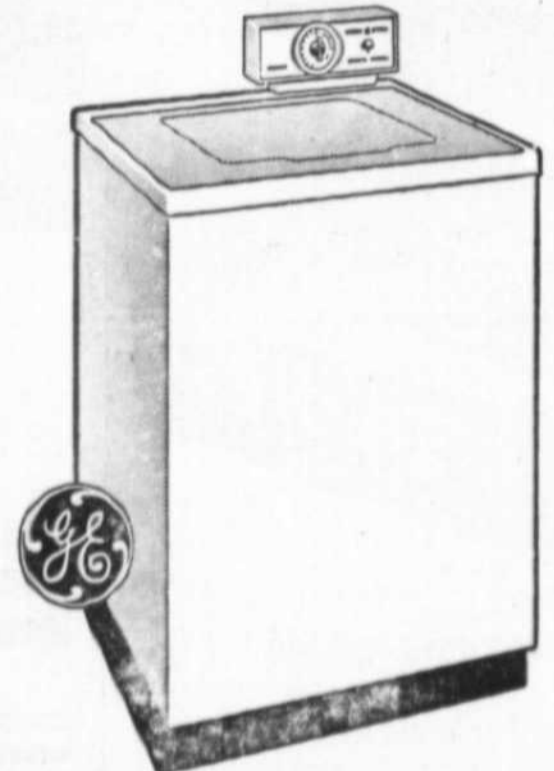
CHOICE OF
WALNUT OR
CHAMPAGNE
with WALNUT TRIM



ALL 3 TABLES at ONE LOW PRICE!

borite" - choix de
3 jolies tables a-
vec dessus en "Ar
Noyer, Champa-
gne avec décora-
tions de noyer.-

Seulement - Only
\$29⁹⁵



Sécheuse automatique (marche sur toutes pri-
ses de courant ordinaire) - Automatic dryer
(just plug it in any outlet) : **\$229.00**
REDUCTION: \$50.00
SEULEMENT - ONLY: \$179.00



Tourne-disque a 4 vitesses de très belle quali-
té - 4 speed pick-up of very good quality
SEULEMENT ONLY \$49.95

De plus en plus POPULAIRES!
DE



Les sensationnelles voitures à traction avant!
DS-19 ID-19



CITROËN
A partir de \$3,095.00 F.O.B. Mt
"La voiture qui est dix ans d'avance"

La voiture familiale idéale!
6 passagers - 4 portes



PANHARD
MOTEUR REFROIDI A L'AIR
A partir de \$1,895. F.O.B. Mt.

CITROËN 2 C. V. — BERLINE



"La 4-places la plus économique et la plus pratique".
A partir de \$1,395. F.O.B. Mt.
Disponible aussi en TRUCKET-TE. "Le véhicule commercial le plus économique au monde".
A partir de \$1,325. F.O.B. Mt.

CITROËN HZ - HY



Disponible en FOURGON de 1-1½ tonne ou plateau (Pick-Up).
A partir de \$2,895. F.O.B. Mt.

Pièces et entretien spécialisé de l'usine assurés en tout temps!
AFIN DE COMPLETER NOTRE RESEAU DES APPLICATIONS D'AGENTS DETAILLANTS SERONT CONSIDEREES POUR CERTAINS TERRITOIRES. Ecrire AUX DISTRIBUTEURS EXCLUSIFS pour CITROËN & PANHARD.

UTO-FRANCE Ltée
7144, Côte des Neiges,
Montréal, P.Q.
RE. 9-4781

Message...

Suite de la page 4

rons conclure que le Service Social répond à des besoins réels existant chez nous. Ces fonctions sont les suivantes :

- 1 - La réhabilitation des foyers déshabitués.
- 2 - La protection des enfants négligés.
- 3 - L'orientation des couples mésadaptés.
- 4 - Le placement des enfants sans soutien.
- 5 - L'assistance et la réhabilitation des filles-mères.
- 6 - La prévention et la réhabilitation de la délinquance juvénile et adulte.
- 7 - Le soutien des personnes seules, âgées

malades ou indigentes.— 8 - L'administration de l'assistance publique aux familles.—

De quoi vit le Service Social, Comment se finance-t-il? Le coût d'opération, les frais d'administration de notre agence sont couverts par les argentés qui nous sont versés sous forme d'octroi. Notre principale source de revenus nous vient de la Fédération des Oeuvres du district de Hull (Plume Rouge). Le gouvernement provincial par l'intermédiaire de son département du Bien Etre Social nous verse aussi des octrois calculés sur les montants d'assistance publique administrés par notre agence. Les municipalités du territoire desservi nous versent elles aussi des octrois. Le ministère de la Santé Nationale dédommage notre agence pour certains services rendu en matière d'allocations familiales, et pension de vieillesse. Enfin, le Ministère de la Justice verse aussi des octrois calculés sur le nombre de cas d'anciens prisonniers jouissant d'une libération conditionnelle et dont les cas se confient à notre agence.

Nous espérons que ce court message vous a été de quelque intérêt. Nous vous reviendrons dans quelques temps avec un autre communiqué.

Nous apprécierions beaucoup si vous vous donniez la peine de communiquer avec notre directeur ou moi-même si vous avez des suggestions, des remarques, des renseignements, à nous communiquer ou à nous demander au sujet du Service Social de Hull Inc. Et ce, toujours en vue d'une meilleure compréhension réciproque et d'une collaboration plus étroite en vue d'assurer aux gens de la région une meilleure condition de vie sociale, morale ou familiale.

Bien à vous,

Lt. Col. Fernand Mousseau
Président.

Tableau d'honneur.-

— NOTES D'OCTOBRE —

1ère A: Gene Assad 93.4; Serge Bastien 93.0; Pierre Bertrand 92.0

1ère B: Gilles Plouffe 96.4; Serge Durocher 96.0; Gary Miller 95.0

2ème A: J.-G. Simard 95.6; Lucien Bastien 94.0; Jacques Cadieux 93.6

2ème B: Mario Lafrance 97.5; Gérard Racine 96.1; Paul Lefebvre 93.

3e A: André Potvin 93.6; Richard Guindon 90.3; Michel D'Aoust 89.9

3e B: Pierre Charette 92.5; Jimmy MacMillan 91.2; Carol Bigelow 89

4e A: Alain Deschâtelets 86.4; Gilles Caron 86.; Jean Lanthier 84.

4e B: Marc Robillard 93.3; Louis Brunet 89.8; Richard Yark 87.1

5e A: Michel Bédard 85.5; Robert Charron 84.4; Paul Charette 83.1

5e B: Gilbert Gagné 90.3; Claude Rainville 88.5; R. Clément 83.4

5e C: Luc Lavigne 88.4; Paul Martineau 86.8; André Lafrance 84.4

6e A: Marc Gauthier 90.6; Denis Charette 86.2; Jacques St-Pierre 85.7

6e B: Jacques Guindon 93.2; Marc Landry 87.2; Roger Payette 86.7

6e C: Ronald Lanthier 90.7; Pierre Lavolette 88.9; Ronald Lorrain 88.3

7e A: Gilles Perras 88.2; Paul Lavigne 86.0; Gilles Charette 80.0

7e B: Gaetan Matte 86.3; Bernard Bastien 83.2; J.-M. Charette 82.0

8e A: Laurent Cusson 90.3; Gilles Cadieux 88.7; Elzéar Lauzon 86.5

9e: J.-L. Leblanc 83.2; Raymond Barbary 83.0; Jacques Nadon 76.5

10e A: Michel Lauzon 92.; Marc Daoust 91.; Omer Bastien 87.0

10e B: Maurice Mercier 90.7; J.-P. Guindon 84.8; Serge Lauzon 82.7

11e A: Roger Turcotte 87.5; Audré Fillion 77.3; Gilles Leduc 76.4

11e B: Claude Malette 87.7; Claude Valiquette 82.7; Maurice Charette 82.4 —

REVER.-

REVER.—
Rêver, c'est cueillir des fleurs,
Au jardin de la pensée,
Pour que l'âme délassée,

En respire un peu l'odeur.
C'est bercer, au fond du coeur,
Une chimère insensée;
Rêver c'est croire au bonheur.

C'est fixer une douleur,
Dans une âme inapaisée,
Quand la fleur agonisée
Eparpille sa pâleur:
Rêver, c'est cueillir des fleurs.—

Rapport de Police.

Rapport pour le mois d'Octobre.—

Appels divers :	241
Chats détruits :	6
Chiens détruits :	4
Escortes pour funér., etc.:	5
Enfants perdus et retrouvés :	7
Bicycles volés.:	13
Bicycles retrouvés :	12
Personnes détenues :	10
Acc. mineurs d'autos :	13
Personnes blessées :	13
Permis susp. par la boisson :	2
Voj connu par la police :	1
Conduits à la prison de Hull :	5
En court du juge de district :	22
Collection des parkometres :	\$391.15
Amendes payées pour stationnement :	\$136.00
Amendes payées au Juge de Paix :	\$1770.00

A. Didier,
Chef de Police.

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE HULL

DANS LA COUR SUPERIEURE DAME GERMAINE LEFEBVRE, de Fassett, veuve non remariée de feu Hervé Kempf, en son vivant, contracteur du même lieu,
Demanderesse.

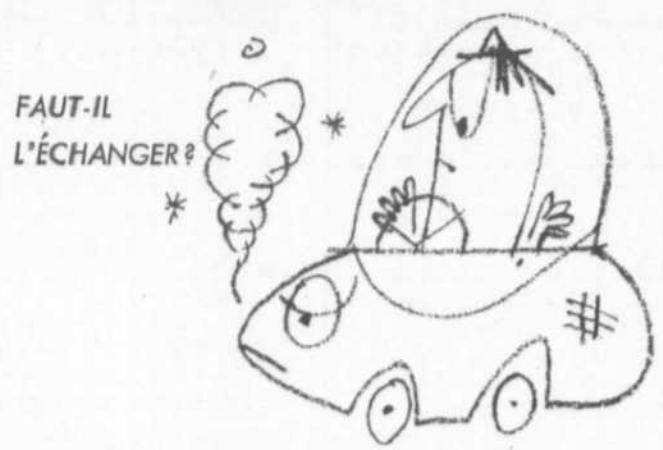
—vs—
ROGER BRIERE, autrefois de la cité et district de Montréal et maintenant de lieux inconnus,
Défendeurs.

Il est ordonné au défendeur de comparaître dans le mois.

HULL, le Hième jour de novembre mil neuf cent cinquante-neuf.
(s) H. G. Haard,
D.P.C.S.

Arthur LABBE
Procureur de la demanderesse.

La BANQUE de NOUVELLE-ÉCOSSE



FAUT-IL L'ÉCHANGER?

empruntez à bon compte à la
CAISSE DE PRÊTS BNE

Dépistage de la Tuberculose.-

Les rapports du dépistage de la tuberculose au moyen des radiographies pulmonaires dans le comté de Papineau nous ont été transmis par la Ligue Antituberculeuse de Montréal, le 6 novembre dernier

Les appareils à Rayons-X ont circulés dans tous les villages du comté du 24 août au 9 octobre 1959. 5325 clichés ont été pris, ce qui constitue une augmentation de 2000 patients examinés sur 1958. De ce nombre 5128 sont déclarés négatifs, 5 personnes montrent des caractéristiques de tuberculose. 2 tumeurs, 125 maladies cardio vas-

culaires, 79 patients examinés sont SUSPECTS DE TUBERCULOSE.

Nous enverrons ces rapports négatifs soit 5128 par la maille aussitôt que possible. Il nous en coûtera au-dessus de \$100.00 pour l'envoi postal de ces cartes de santé et nous comptons sur les recettes du Timbre de Noël pour pouvoir rendre ce service au public.

J.C. Bélanger, m.d.
Officier Médical,
Unité Sanitaire,
Buckingham.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Un signe nouveau — pour les gens à la pagel



Sous une étiquette nouvelle, toujours la même bonne bière —

Dans sa nouvelle tenue moderne, Dow, toujours aussi savoureuse, répond exactement aux exigences du goût d'aujourd'hui. Plus que jamais, c'est la bière préférée de ceux qui mènent une vie pleine et active!

SEULE LA BIÈRE DOW EST "CLIMATISÉE"

TRANSPORT BOYD'S EXPRESS LTD.

Montréal We 2-4173	Lachute LO 2-2431 UN 6-6219	Buckingham YU 6-2300 CE 3-7913	St-Jérôme GE 8-1243
-----------------------	-----------------------------------	--------------------------------------	------------------------

MONTREAL — ST-EUSTACHE — LACHUTE — BROWNSBURG — PAPINEAUVILLE
BUCKINGHAM — GATINEAU — STE-THERESE — ST-JEROME — STE AGATHE
HAWKESBURY, Ont. — et tous les points intermédiaires. —

Rapide

En suspendant...

Suite de la page 8

les tendresses et l'amour.

Comme lui, en attendant de revivre intensément avec les beaux jours, rattachons-nous à notre maison, à notre foyer. Ce sera notre oasis pendant l'hiver. Faisons notre intérieur plus chaud et plus joli aussi. Vivons-y vraiment pendant ces prochains six mois. Plus proches les uns des autres. Reserrons les liens de la famille, notre famille. Derrière la porte close, nous vivrons plus au chaud et plus heureux aussi. Là, tous ensemble.

Dans le petit ou le grand salon, que chacun ait sa place. Ici, près du gros fauteuil de cuir, les journaux de papa, son cendrier... Là, la petite table carrée où reposent les "mots croisés" et les "casse-tête" des grands garçons, partis au travail ou au collège... Non loin de la fenêtre, les jolies corbeilles à ouvrage des grandes filles et des plus jeunes... Par derrière le divan, laissons trainer un peu les jouets des tout-petits, camions dépeinturés, mais qui sont chers au cœur des bambins, poupées aux yeux étonnés, jolies encore... Et là, près de la berceuse pour nous, le panier à tricot où se mêleront les laines multicolores...

Les heures passées ensemble seront les meilleures, et malgré l'hiver, mètront du bonheur en nous.

Suspendons à nos fenêtres des rideaux jolis. Fins, légers, diaphanes, tout blancs. Oui, si vous le voulez et si vous êtes une courageuse, une vaillante, qui n'a pas peur de regarder devant soi le froid et le silence blanc de l'hiver.

Mais si vous êtes moins courageuse, moins forte et que vous n'aimez pas l'hiver, alors tendez sur vos fenêtres de belles tentures en satin antique, en acétate, en tissu écorce ou en fibre de verre même. Faites-les en ces beaux tissus épais qui se drapent bien et qui mettent de la beauté autour de vous par le coloris chaud des teintes d'automne et le dessin gracieux des grands feuillages accentués de dorures. Vous pouvez même tirer sur vos fenêtres des tentures modernes en baguettes de bambou qui vous rappelleront la douceur des pays chauds et de l'Extrême-Orient, dans des couleurs gales.

Malgré les neiges, le soleil reviendra...
CHRISTIANE.

- TRIBUNE LIBRE -

Monsieur Lafrance,

Je reviens continuer mes commentaires de la semaine dernière. J'en étais au paragraphe 5. Alors on continue sur tous les points tout en essayant de trouver les avantages et les désavantages.

Il faut toujours bien conserver en mémoire qu'un amendement de charte ne veut pas dire que tous ces changements vont avoir lieu. Cela permettra à la ville de faire des changements tels qu'autorisés sans en faire une autre demande. Si je suis en erreur, j'espère en être averti.

a) La présente charte permet un montant total pour les octrois aux sociétés de bienfaisance. Avec le fardeau qui devient plus lourd de jour en jour, les sociétés de bienfaisance aimeraient obtenir plus. Je crois que ce groupe ne devrait pas être catégorisé avec l'Association des terrains de jeux de la ville.

Dans certaines municipalités ou villes, aucune donation est faite pour les sociétés de bienfaisance qui demandent directement au public. L'explication est la suivante: Le public ayant donné à la suite d'une demande générale se voit taxé de nouveau pour la même cause et cette fois-ci, obligatoire. Il ne faut pas oublier que tout argent qui sort du trésor de la ville, doit être remplacé par les taxes. Qui

paie les taxes? L'autre côté de la médaille est que les octrois d'une municipalité aident à combler les déficits de ces sociétés et aussi de pouvoir obtenir les besoins de leur zone d'opérations.

Il y a un danger que l'autorisation d'augmentation des octrois fasse monter les demandes de ces sociétés. Il faudra beaucoup de sagesse de la part du conseil pour déterminer selon leur budget. Plus le budget sera haut, plus il y aura de demandes et aussi plus de mécontentements.

b) Maintenant pour la question de l'Association des terrains de Jeux de la ville de Buckingham.

Ma demande de séparer l'Association des terrains de jeux de la ville d'avec les octrois pour les sociétés de bienfaisance est basée sur les rôles complètement différents des deux groupes. Le problème de la jeunesse est de plus en plus grand et doit demander

une organisation plus forte qui devrait être prête à faire face à tous les problèmes. Si leurs besoins financiers ne peuvent être rencontrés à cause que le budget de cette section est trop bas à la suite d'une grande demande des sociétés de bienfaisance, et bien comme dans el passé, (l'expérience est toujours là pour le prouver) l'association des terrains de jeux prendra ce qui reste. Dans le paragraphe suivant, je crois voir une possibilité de grouper ensemble toute question qui s'attache aux terrains de jeux, jeunesse, etc.

Certainement que durant l'hiver qui s'en vient, on aura l'occasion de parler du magnifique travail accompli durant les deux dernières saisons par l'Association des terrains de Jeux. Plusieurs ont critiqué leur manière d'opérer etc. Les bonnes critiques sont nécessaires car dans tout nouveau projet, tout le monde fait des erreurs non

ROBIN & LAPOINTE

Plomberie générale - Installation de système de chauffage - Service -

Estimation gratuite

121, St-Joseph - YUkon 6-5701 - YUkon 6-2745 Buckingham

volontaires et c'est avec ces erreurs que l'on peut bâtir une organisation plus forte. L'expérience du passé devient un fort guide pour tous. Alors appuyons les projets pour les jeunes.

Une mention est faite au sujet d'une taxe spéciale sur tout propriétaire, locataire ou occupant

d'immeuble. C'est une taxe qui va rejoindre tout le monde mais en même temps, est-ce que cette taxe sur le locataire ne lui donnera pas le droit de vote? Chose à considérer sans doute.

c) Voici un point que l'on pourrait discuter pour les cinq prochaines années et la solution ne sera

Suite page 16

AUJOURD'HUI!

Le mot rafraîchissement prend un sens NOUVEAU!



UNE BIÈRE Plus "Vive"!

FAITE POUR LA VIE QUE VOUS AIMEZ VIVRE

Voici une bière en parfaite harmonie avec l'esprit jeune et dynamique du Québec! Douce, blonde, claire, radieuse, la lager CANADIAN a été créée par Molson à l'image même de notre époque: c'est une bière plus "vive"... faite pour la vie que vous aimez vivre! Vous aimerez cette bière rafraîchissante, typiquement de son pays, et de son temps. La prochaine fois demandez la bière MOLSON CANADIAN.

RECHERCHER L'ÉTIQUETTE "BLEU-BLANC-ROUGE"!



La bière Lager MOLSON CANADIAN



LA BRASSERIE DOW NOMME

QUATRE VICE-PRÉSIDENTS: Le Conseil d'administration de la Brasserie Dow annonce ce mois-ci la nomination de quatre vice-présidents, qui sont de gauche à droite: M. Allan G. Magee, vice-président exécutif; le brigadier J. Guy Gauvreau, vice-président; MM. L. C. Jessop, vice-président des opérations et T. Hugh Buchanan, vice-président du marketing. M. Magee, qui est entré au service de la Brasserie Dow en 1947, a été secrétaire de la compagnie, gérant général des opérations à Kitchener, gérant des opérations à Montréal et récemment adjoint exécutif au président. Le brigadier Gauvreau est entré au service de la Brasserie Dow en 1952, comme directeur des relations extérieures. Il était nommé adjoint au président en 1957 et adjoint au président du Conseil d'administration en 1959. M. Jessop qui a travaillé plus de 25 ans dans l'industrie de la bière, est entré au service de la Brasserie Dow en 1952, comme directeur de la production. Il était nommé directeur des opérations en 1957. M. Buchanan est entré au service de la Brasserie Dow en 1956, comme gérant des ventes pour la province d'Ontario. En 1958, il était transféré à la Brasserie Dow de Montréal où on le nomma directeur du marketing.

de Quatre" et qui fut présenté pour la première fois à Londres en 1945; et l'histoire de ballet "Fairy Doll".

Le groupe comprend Mlle Joanne Ashe, M. David Moroni et Mlle Beverley Bourguignon, Sharon Empringham, Carla Katznelson, Cayle Lépine, Paulette St-Amour, Gey Weir, Frederic Braun, Armando Milto, Eddie Osborne. Pour ce programme, le groupe de concert sera assisté de quelques membres du "Classical Ballet Company". Diane West, qui est une ancienne élève du High School de Buckingham avant de résider à Ottawa, est un membre de la Compagnie et prendra part au ballet "The Fairy Doll".

Les billets sont actuellement en vente chez Ben-Ray's, sur la rue Principale.

Initiation des C. de C. à Thurso.

Le Grand Chevalier de Colomb du Conseil de Thurso, nous apprend qu'il y aura une initiation aux 1er, 2e et 3e degrés, organisée à Thurso le 22 novembre prochain à l'école Maria Goretti.

Tous les chevaliers de Colomb de la région sont les bienvenus à cette initiation.

40e anniversaire des C. de C. de Buckingham.

Le Grand Chevalier du Conseil 2056 de Buckingham désire renouveler la mémoire à tous les chevaliers de colomb en les invitant à se procurer leurs billets pour le grand banquet des célébrations du 40e anniversaire, qui aura lieu dimanche prochain à la salle de l'Académie St-Laurent.

Ce banquet est mixte et est organisé pour les membres et leurs amis.

Ballet a Buckingham.

Le "Classical Ballet Concert Group" d'Ottawa, qui a fait ses débuts dans un auditoire de Buckingham, l'année dernière, sera à nouveau ici le 21 novembre à 8:30 p.m. au Buckingham High School.

Pour ce second concert, Madame Tourmine, la directrice de ce groupe, a choisi un programme qui inclut de la musique de ballet bien connue de l'opéra "Faust" de Charles Gounod; la valse à pas de deux une chorégraphie de Madame Tourmine sur la musique de Richard Strauss; "Ballet Miniature" qui est une adaptation du fameux "Pas

Petites Annonces.

LOGIS A LOUER - 5 appartements très propres - Seulement \$40.00 par mois - YUkon 6-2294 - 26

LOGIS chauffé A LOUER - au 2e étage, rue Principale à B'ham - 7 appartements: \$60. par mois - YUkon 6-3834 19

Les LIONS célèbrent leurs 25e anniversaire.

Le club Lions de Buckingham a fêté avec éclat samedi dernier, son 25e anniversaire de fondation.

Plus de 250 personnes ont assisté au grand banquet au cours duquel M. Robert D. Wyatt, directeur du Lions international, a prononcé une causerie sur le lionisme.

Le conférencier a défini les grands principes du mouvement Lions. Ce mouvement qui se consacre au service de ses concitoyens a donné la fabuleuse somme de \$100,000,000, au cours de 1958. Ce montant a été prélevé par les 14,000 clubs Lions du monde et ensuite redistribués en charité dans leurs régions respectives.

M. Wyatt louait ensuite le magnifique travail accompli par le club Lions de Buckingham. Mme Wyatt qui est de descendance franco-américaine, a adressé quelques mots en français.

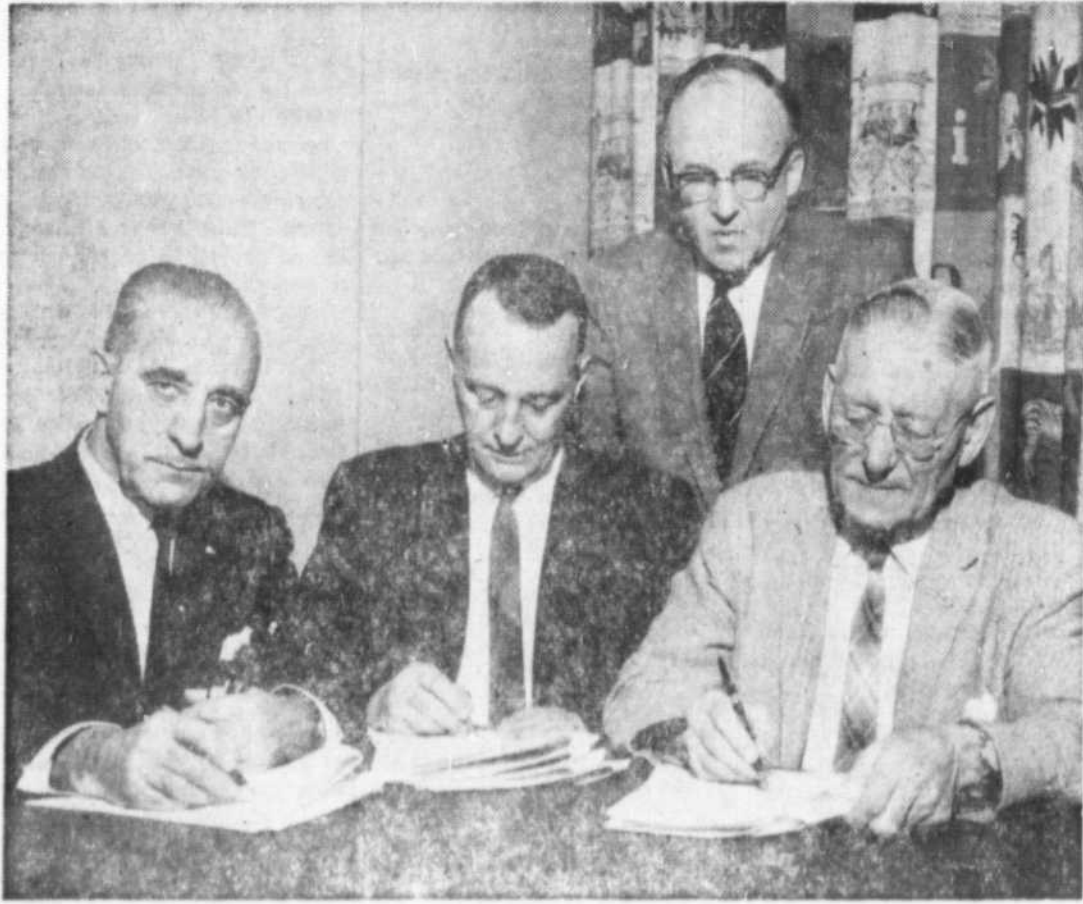
M. Rhéault Nadon, président actuel du club, a énuméré les principales activités du club local au cours de ses 25 ans d'existence. Plusieurs tableaux du caricaturiste

Henri Laperrière, d'Ottawa, montraient ces activités.

M. Réginald Cameron, maire de Buckingham, a souhaité la bienvenue officielle aux nombreux visiteurs; et a fait signer le livre d'or de la ville à M. et Mme Wyatt. M. Alexis Caron, député fédéral du comté de Hull, a aussi adressé la parole. Le conférencier a été présenté par M. Ernest Gaboury et remercié par M. Charles Gray. M. John E. Gleason a présenté le toast aux dames et la réplique a été donnée par Mme Jacqueline Matte.

Des certificats de 25 ans de service ont été présentés à MM. R.B. Walker, Fred J. Hambly et Horace Lapiere, MM. Raymond MacMillan, Henri Ladouceur et Moise Gauthier ont reçu des certificats de 10 ans. Des fleurs ont été présentées à Mmes Robert D. Wyatt, R.B. Walker et Horace Lapiere.

M. R.B. Walker, président honoraire du club, et M. Robert MacArthur ont agi comme maître de cérémonie.



Les représentants des unions et de la Canadian International Paper Company au moment de la signature du contrat collectif négocié à Montréal. Assis, de gauche à droite: J.A. D'Aoust, O.B.E., vice-pré-

sident et administrateur canadien, la Fraternité internationale des papetiers; E.B. Hinman, vice-président et gérant général de la C.I.P.; W.H. Burnell, 1er vice-président,

Fraternité internationale des usines de pâtes, pâte au bisulfite et du papier; et, debout, T.H. Robinson, directeur des relations industrielles de la C.I.P.

NOUS IMPRIMONS TOUT CE QUI S'IMPRIME SAUF L'ARGENT ET LES TIMBRES-POSTES

Nous vous offrons...

- TRAVAIL RAPIDE ET SOIGNE
- UN PERSONNEL COMPÉTENT
- UN SERVICE D'ILLUSTRATION (gratuit)
- 40 ANNEES D'EXPERIENCE

POUR IMPRESSION DE

- Programmes
- Entêtes de lettres
- Enveloppes
- Factures
- Cartes d'affaires
- Circulaires
- Papeterie de bureau
- Cartes mortuaires
- Billets de toutes sortes
- Revues
- Etc.

POUR IMPRESSIONS DE QUALITE, CONSULTEZ

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM INC.
IMPRIMERIE MODERNE

585, rue St-Jacques Tel. YUkon 6-5082 BUCKINGHAM

Chronique municipale.

— par Rolland LAFRANCE —

On adopta le nouveau règlement après lecture et ce règlement sera probablement publié dans son entier dans un avenir très rapproché. Ce règlement est le nouveau règlement de la circulation.

Autobus Montréal-Ottawa.—

A la dernière assemblée du conseil de ville il fut adopté une résolution avisant la Compagnie de transport Provincial, que le conseil de ville n'avait pas d'objection à ce que cette compagnie entre dans Buckingham pour y quérir des passagers qui voyageraient directement vers Montréal, et pour y déposer les passagers en provenance de la même ville.

Remerciements.—

M. A.W. Leblanc, nouvel échevin lut ensuite un message de remerciements en rapport avec les dernières élections, et il fit quelques recommandations aux chefs de département dont il est maintenant le président.

Compteur d'eau.—

Le Secrétaire trésorier lut ensuite une lettre en rapport avec les compteurs pour l'eau utilisée par la ville de Masson, et ces compteurs devraient maintenant être posés d'ici quelques semaines.

LES ARBRES.—

Le secrétaire lut ensuite un rapport de M. Deslauriers en ce qui concerne l'enquête sur les arbres dans la ville de Buckingham, nous publions dans son entier ce rapport très bientôt dans notre journal.

TIMBRES DE NOEL.—

Le conseil de ville vota un montant de \$15.00 à la campagne du Timbre de Noël.—

HOCKEY.—

Une lettre reçut du secrétaire de la ligue de Hockey Senior, fut remise au secrétaire afin que ce dernier obtienne des renseignements additionnels concernant une demande de cette ligue. Une décision sera prise dès que ces renseignements auront été obtenus.

ENGAGEMENT.—

La ville publiera dans les deux prochains journaux locaux, une demande pour un nouvel employé. Ses fonctions seront de voir à l'achat et au

contrôle de la marchandise de la ville.

Cette question souleva des commentaires favorables et défavorables, vu l'étude sur l'engagement d'un gérant.

Le nouvel employé aura la responsabilité et lui seul de faire les achats, d'accepter la marchandise et de la vérifier sur réception, de faire rapport au bureau de la ville, comme quoi la marchandise a bien été reçue en bonne condition et telle que commandée, de s'enquérir du meilleurs prix sur le marché, mais pour conclure sa responsabilité et ce qui est le plus important, de voir à faire parvenir au conseil de ville un rapport détaillé de l'usage de chaque article.

La plupart des conseillers présents étaient unanimes à conclure que de cette façon la ville aurait un meilleur contrôle. On déclara que pour les achats d'une grosse compagnie une seule personne avait ces responsabilités et qu'il n'était pas convenable que chaque échevin nuise acheter une valeur de \$100.00 (et ce, même plusieurs fois par jour). Chaque chef de département ferait ses demandes à cet acheteur, et seul lui aurait l'autorisation de faire les achats. IL EST ENTENDU CEPENDANT QUE LE CONSEIL DE VILLE SERAIT tenu au courant de toutes ces achats et tous les achats au-dessus de \$100. devront être acceptés par le conseil.

Les fonctions de cet employé en un mot seraient: "CONTROLLER DES ACHATS ET DE LA DISTRIBUTION DE LA MARCHANDISE" QUESTION DE NEIGE.—

On discuta par la suite de la façon dont on procéderait pour l'enlèvement de la neige, et le comité doit se réunir pour décider finalement de ce qui sera fait.

ASSISTANCE PUBLIQUE.—

M. A.W. Leblanc a été nommé en charge de la signature des cartes d'assistance publique.

REMERCIEMENTS.—

Un vote de remerciements fut voté à l'honorable Roméo Lorrain pour le remercier pour les récents chèques reçus pour le département des pompiers et police.

Cette assemblée a été très intéressante et les nouveaux conseillers par leurs réflexions intelligentes et bien à la page, ont donné à cette assemblée beaucoup de piquant et il était très intéressant de suivre les discussions à la table du conseil.

On accepta le paiement de \$8,145. de chèques et de \$23,500.00 de factures.

Nouvelles de - MASSON -

Nous apprenons que dimanche prochain le 22 novembre, les paroissiens de N.-D. des Neiges de Masson fêteront leur Curé M. le chanoine Lombard, v.f., à l'occasion de ses 25 ans à Masson.

Le matin, une messe solennelle sera célébrée à l'église de la paroisse à 9:45 A.M. et la chorale Ste-Cécile exécutera des chants appropriés.

Le soir, un souper intime est organisé pour tous les paroissiens et encore à cette occasion un programme approprié sera présenté.

Nous nous joignons à tous les paroissiens de Masson ainsi qu'à tous

les amis et confrères de M. le Chanoine pour lui offrir nos plus respectueux hommages et meilleurs voeux à cette occasion et nous prions la Divine Providence de garder encore longtemps la santé à M. le Chanoine, lui permettant de continuer à exercer son ministère encore pour de nombreuses années.

RETRAITES PAROISSIALES.—

Du 29 novembre au 13 décembre sont organisées des retraites paroissiales à Masson, elles seront prêchées cette année par les Révérends Pères Edmond Lemieux et Cossette, de la Congrégation des Oblats de Marie Immaculée.

Nous invitons toute la population à profiter de ces retraites en assistant nombreux à toutes les offices.

Changement d'HORAIRE.—

Depuis quelques semaines déjà à Masson, l'heure des messes dominicales sont changées, voici ce nouveau horaire:

7:15 A.M.— 8:00— 9:45— et 11:15 A.M.— Cet horaire sera en vigueur durant toute l'année.

Chez les FERMIERES.—

Récemment, les Dames Fermières organisaient à Masson, une petite kermesse pour les jeunes.

On leur offrit des "Crepes et du sirop Bee Hive" et on organisa toutes sortes de jeux. Les enfants ont bien appréciés cette belle après-midi et les Dames Fermières méritent des sincères félicitations pour cette belle organisation.

- BAPTÊMES -

McNamara.—

Normand, fils de M. Cotter McNamara et de Marie Paule Bacon. Parrain et marraine M. & Mme Earl Sumer.— CONSTANT.—

Jean-Marc, fils de M. Charles Constant et de Rachelle Simples. Parrain et marraine M. & Mme Achille Constant, représentés par M. & Mme Jean-P. Dagenais de Masson POTVIN.—

Mario, fils de M. René Potvin et de Ghislaine Beaulne. Parrain et marraine M. & Mme Prudent Beaulne.—

PILOTE.—

Lola, fille de M. Albert Pilote et de Lucille Charlebois. Parrain et marraine M. & Mme Réal Charlebois.

SEGUIN.—

Claude, fils de M. P.-P. Séguin et de Gertrude Brisebois. Parrain et marraine M. & Mme Philias Séguin. Ce baptême fut béni par M. le curé R. Lacasse de Limoges, grand oncle de l'enfant.—

KELLY.—

Brian, fils de M. Allen Kelly et de Lina Duquette. Parrain et marraine M. Georges Kelly, représenté par Léonard Duquette et Lilian Kelly.

Centre RECREATIF.—

On s'amuse au centre récréatif et les jeunes de Masson sont bien fier de cette nouvelle initiative. Espérant que l'enthousiasme ne tombera pas et que ça ira de mieux en mieux.

BINGO.—

N'oubliez pas le Bingo le 25 novembre prochain à la salle de la Société St-Jean Baptiste. On offrira des dînes et l'entrée n'est que de \$1.00 —

Au club Richelieu.—



Dans la plus franche camaraderie, avait lieu jeudi dernier, le souper bi-mensuel du club Richelieu Buckingham.

C'était un programme un peu différent des soupers réguliers, car c'était soir d'élection ou du moins

Applications demandées

Applications demandées par le conseil de ville de Buckingham, me suit :

pour la position de chef de matériel, d'acheteur, contrôleur.—

BUREAU du Secrétaire-trésorier,

Les applications devant être envoyées au Bureau du secrétaire-trésorier le ou avant le 4 décembre

Application pour la position de chef de matériel, acheteur et contrôleur,

Ville de Buckingham, Buckingham, Qué.

du premier ballottage pour élire un nouveau conseil.

M. Gérard Charron fut nommé président d'élection et MM. Claude Haspect et Rosaire Gignac scrutateurs.

Les résultats du premier ballottage qui exigera un autre vote parmi ces personnes au prochain souper est le suivant:

Gérard Charron, Vital Thibert, Maurice Laperrière, François Beau parant, Adonai Lo'eau, Claude Gosselin, Rodolphe Damphouse, Al. Leblanc, Roger Munn, Gilles Alhaire, Jacques Charbonneau, Rosaire Gignac, Claude Haspect, Euclide Tremblay, Laurentide Bastien et Lorenzo Pitvin.

Au prochain souper, pour ces membres seulement, le vote sera accepté et on choisira les huit personnes qui ont le plus de votes pour faire partie du prochain comité, par la suite les positions des membres de l'exécutif seront choisies par ces huit personnes entr'elles.—

Importantes décisions.—

Les premiers buts de l'O.T.J., sont la formation et l'éducation de la jeunesse.

Alors l'O.T.J. prend encore une fois des initiatives très importantes afin de fournir à notre jeunesse des distractions saines et appropriées à leur âge.

PING-PONG.—

On achètera 2 tables de Ping Pong pour la pauvre école de Beauchampville, ou on ne trouve aucun jeux, et aucun moyen de distraction.

MONTE-PENTE.—

On est à installer un monte-pente (Ski-Tow) soit sur le terrain de M. Acres, dans la partie Ouest de la ville, ou au numéro 9 du champ de Golf, dès que la décision finale de l'endroit choisi sera déterminée on vous le fera connaître. Mais c'est entendu que nos jeunes bénéficieront de l'usage d'un monte-pente. Alors dans les cadeaux de Noël que vous projetez n'oubliez pas cet item.

DES FILMS.—

On a décidé de présenter des programmes réguliers de bons films soit le vendredi soir à l'école de Beauchampville et le samedi après-midi, à l'Académie St-Laurent. Ces films seront choisis avec précaution.

RECOMMANDATIONS.—

De plus on fera la recommandation à la ville de bien vouloir prendre les moyens pour l'organisation de trois patinoires pour répondre au besoin du nombre de patineurs.

On recommandera l'obtention d'une patinoire à l'école de Beauchampville, une près du vieux cimetièrre sur la rue Church et que la ville donne de l'aide aux frères de l'école St-Michel pour l'en-

tretien de la deuxième patinoire dans la cour de cette école, et de même pour l'entretien de la patinoire de l'Académie St-Laurent.

NOMINATION.—

Le notaire François Beaupariant a été nommé moniteur en chef, en ce qui concerne les loisirs à l'Académie St-Laurent et à l'école de Beauchampville et ce, sur une base annuelle.

Etaient présents à cette dernière assemblée: M. Rodolphe Damphouse, M. Lemieux, M. René Raby, le Notaire Beaupariant, M. l'abbé Laurent Frappier, aumônier, M. Oscar Danis et M. Gérard Bonicalzi.—

- TRIBUNE LIBRE -

Suite de la page 14

pas plus proche. Le luxe est toujours l'objet des nouvelles taxes. Par contre l'étude du montant initial de taxe sur les boissons nous prouve que le pourcentage est très haut et que malgré tout, cela n'empêche pas les gens à continuer la même routine. La Commission des Liqueurs montre une augmentation à presque toutes les années. Avec les demandes qui vont en augmentant de jour en jour, il faut trouver d'autres sources de revenue. Plusieurs municipalités ont adopté ce système et tout semble tranquille dans ces lieux. Je n'aime pas trop les discussions sur le sujet des boissons car mes idées sont formées à l'avance et on peut trouver une série d'objections et d'avantages pour tous les goûts.

d) Il est sage de prendre des mesures semblables afin de pouvoir être en position de faire une pareille décision, si la situation se présente. Ce sont des questions d'administration qui augmentent l'efficacité de notre conseil.

e) Tous réalisent l'importance de recrutement des industries pour une municipalité. Il faut avoir à sa disposition des avantages quelconques pour attirer ces industries. Dans certaines municipalités, des concessions de taxes sont faites. En d'autres endroits, la bâtisse sera érigée par la municipalité et un loyer est chargé sur une base mensuelle; il y a aussi d'autres combinaisons semblables lesquelles doivent s'adopter au genre d'industrie intéressée. Il faut que la municipalité soit en position d'agir et la sorte. L'autorisation de créer un fonds industriel est sans doute très sage et rien n'est perdu durant cette période d'attente. On peut toujours récolter les intérêts.

f) Toutes modifications en vue de projets pour l'avenir, est une économie. Le changement à une Charte, est une opération dispendieuse et la Ville de Buckingham doit prendre toutes les dispositions nécessaires pour prévenir d'autres changements.

Le tout peut se résumer, en quelques mots: Il s'agit d'amender notre charte afin de pouvoir faire face à nos besoins futurs. Plusieurs municipalités opèrent avec ces changements et tout va bien. Espérons que Buckingham aura le même succès.

Baptiste TIRE.

BIENVENUE

Ouverture de l'Hotel

AUBERGE DES CHUTES à High Falls

Samedi le 21 Novembre